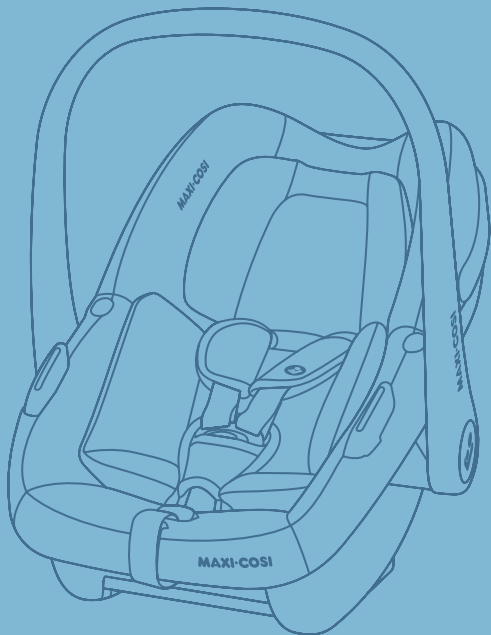
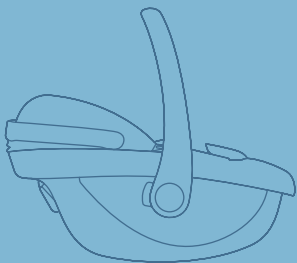


Pebble S

40 cm-83 cm

max. 13 kg

0-15M



MAXI-COSI®

We carry the future



i-Size compliant

Index



3



52



16



54



25



32



40

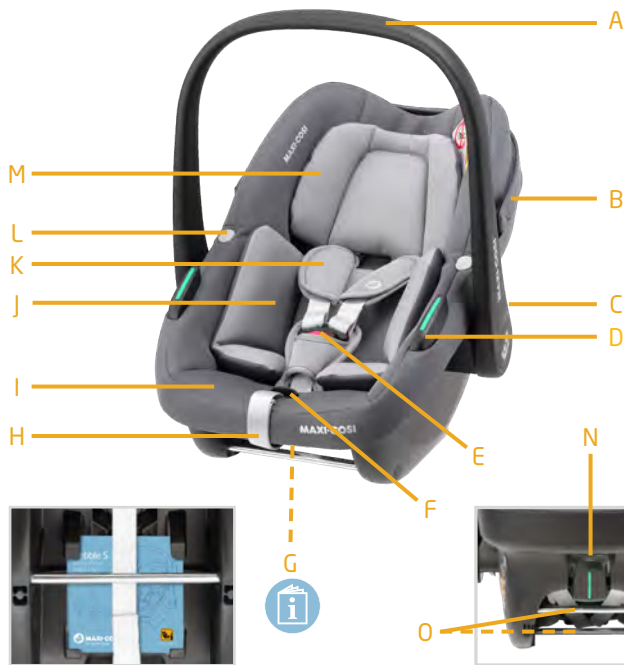


48

EN 64
FR 67
DE 70
NL 73
ES 76
IT 79
PT 82
SV 85
DA 88
FI 91
PL 94
NO 97
RU 100

TR 103
HR 106
SK 109
BG 112
UK 115
HU 118
SL 121
ET 124
CS 127
EL 130
RO 133
LT 136
AR 141







EN

The quick start guide is intended to provide only an overview. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Le guide de démarrage rapide est destiné à fournir uniquement un aperçu. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter toutes les instructions.

DE

Die Kurzanleitung soll nur einen Überblick geben. Zum besten Schutz und optimalen Komfort deines Babys ist es wichtig, die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

De snelstartgids is bedoeld om alleen een overzicht te geven. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort van het kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES

La guía de inicio rápido está destinada a proporcionar solo una descripción general. Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé, es muy importante que lea atentamente todo el manual y siga las instrucciones de uso.

IT

Congratulazioni per il tuo acquisto. La guida di avvio rapido ha lo scopo di fornire solo una panoramica. Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

O guia de início rápido destina-se a fornecer apenas uma visão geral. Para máxima proteção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

SV

Snabbstartguiden är avsedd att endast ge en översikt. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och följa anvisningarna.

DA

Hurtigstartguiden er beregnet til kun at give et overblik. For at dit barn har det så behageligt som muligt og beskyttes mest muligt, er det vigtigt at du læser hele håndbogen igennem og følger alle instruktioner.

FI

Pika-aloitusoppaan on tarkoitus antaa vain yleiskatsaus. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet koko käyttöoppaan huolellisesti ja noudatat kaikkia ohjeita.

PL

Skrócony przewodnik ma jedynie charakter poglądowy. Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa oraz komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

NO

Hurtigstartguiden er ment å gi bare en oversikt. For å oppnå maksimal sikkerhet og komfort for barnet ditt, er det svært viktig at du leser hele brukerveiledningen nøye og følger alle instruksjonene.

RU

Краткое руководство пользователя предназначено только для ознакомления. Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовать всем рекомендациям.



TR

Hızlı başlangıç kılavuzunun yalnızca bir genel bakış sunması amaçlanmıştır. Çocuğunuza maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

HR

Vodič za brzi početak namijenjen je pružanju samo pregleda. Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK

Sprievodca rýchlym spustením má slúžiť iba ako prehľad. Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

BG

Ръководството за бърз старт има за цел да предостави само преглед. За максимална защита и комфорт на детето Ви е важно да прочетете внимателно цялото ръководство и да следвате всички инструкции.

UK

Посібник із швидкого запуску призначений лише для огляду. Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.

HU

A gyors üzembe helyezési útmutató csak áttekintést nyújt. Gyermekeknek maximális védelem és kényelem érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

SL

Vodnik za hiter začetek naj bi omogočil le pregled. Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

ET

Kirj juhend on mõeldud ainult ülevaate saamiseks. Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ning järgige kõiki suuniseid.

CS

Stručný návod k obsluze má poskytnout pouze přehled. V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně pročteli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

EL

Ο οδηγός γρήγορης εκκίνησης προορίζεται να παρέχει μόνο μια επισκόπηση. Για μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες.

RO

Ghidul de pornire rapidă este destinat să ofere doar o imagine de ansamblu. Pentru protecție și confort maxim pentru copilul dvs., este esențial să citiți întregul manual cu atenție și să urmați toate instrucțiunile.

LT

Trumpas pradžios vadovas skirtas pateikti tik apžvalgą. Norint vaikui užtikrinti didžiausią apsaugą ir komfortą, svarbu atidžiai perskaityti visą instrukciją ir laikytis joje pateiktų nurodymų.

AR

يهدف دليل البدء السريع إلى توفير نظرة عامة فقط.
لتحقيق أقصى درجات الحماية والراحة لطفلك، من الضروري قراءة الدليل بالكامل بعناية واتباع جميع الإرشادات.

Quick start guide



1.



2.

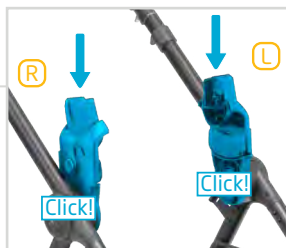


3.





4.



5.



6.





EN

Pebble S is a Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129 i-Size, for use primarily in "Universal seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer. This infant car seat is part of the S Family providing a full mobility solution from birth until approx. 4 years. To learn more on i-Size, please connect on the website www.maxi-cosi.com.

Category of your car seat: i-Size (40 cm-83 cm - up to approx. 15 months)

Position of your car seat: rearward facing

FR

Le Pebble S est un dispositif de retenue « universel » ceinturé. Il est homologué suivant le règlement R129 (i-Size) des Nations unies pour une utilisation sur les places assises « universelles » d'un véhicule, conformément aux indications fournies par le constructeur automobile dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, contactez le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants. Ce siège auto pour bébé fait partie de la gamme Family S qui offre une solution de mobilité complète de la naissance à environ 4 ans.

Pour en savoir plus sur i-Size, rendez-vous sur le site www.maxi-cosi.com.

Catégorie du siège auto : i-Size (40 cm-83 cm - jusqu'à environ 15 mois)

Position du siège auto : dos à la route

DE

Pebble S ist ein universelles, erweitertes Kinderrückhaltesystem mit Sicherheitsgurt. Es ist gemäß der UN-Verordnung Nr. 129 i-Size für den hauptsächlichen Gebrauch in „universellen Sitzpositionen“ zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs beschrieben. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an Ihren Händler. Dieser Kinderautositz ist Bestandteil der S-Familie und bietet eine vollständige Mobilitätslösung ab der Geburt bis etwa 4 Jahre.

Weitere Informationen zu i-Size finden Sie auf der Website www.maxi-cosi.com.

Kategorie deines Autositzes: i-Size (40-83 cm, bis zu einem Alter von ca. 15 Monaten)

Position deines Kindersitzes: rückwärtsgerichtet

NL

Pebble S is een verbeterd "Universal" kinderbeveiligingssysteem dat gebruik maakt van de veiligheidsgordel. Het voldoet aan UN Verordening Nr. 129 i-Size, voornamelijk voor gebruik bij "Universal" zitstanden, zoals de autofabrikant in de gebruikshandleiding van het voertuig heeft aangegeven. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het Betere Kinderbeveiligingssysteem of de detailhandelaar.

Dit autostoeltje maakt deel uit van de S-familie en biedt een volledige mobiliteitsoplossing vanaf de geboorte tot ca. 4 jaar.

Ga naar de website www.maxi-cosi.com om meer te weten te komen over i-Size.



Categorie van uw autostoel: i-Size (40-83 cm – tot ca. 15 maanden)

Positie van uw autostoel: achterwaarts gericht

ES

Pebble S es un sistema mejorado de retención infantil universal mediante cinturón. Cumple con la normativa europea R129 i-Size y puede utilizarse principalmente en las "Posiciones de asiento universales" según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante o el vendedor del sistema mejorado de retención infantil.

Esta silla para bebés/niños forma parte de la familia S que ofrece una solución de movilidad integral desde el nacimiento hasta los 4 años aproximadamente.

Para más información acerca de i-Size, visite el sitio web www.maxi-cosi.com.

Categoría de la silla de auto: i-Size (40-83 cm – hasta aproximadamente 15 meses)

Posición de la silla de auto: en el sentido contrario a la marcha

IT

Il Pebble S è un Sistema di Ritenuta Universale con Cintura Potenziata. È conforme al regolamento UN No. 129 i-Size, per essere utilizzato principalmente nelle "Posizioni universali sedute" come indicato dai produttori del veicolo nel foglietto illustrativo. In caso di dubbi, consultare il Sistema di Ritenuta Universale del produttore o del venditore.

Questo seggiolino fa parte della Famiglia S e offre una soluzione mobile onnicomprensiva dalla nascita fino ai 4 anni circa.

Per maggiori informazioni su i-Size, si prega di collegarsi al sito www.maxi-cosi.com

Categoria del tuo seggiolino auto: i-Size (40-83 cm – fino a 15 mesi circa)

Posizione del tuo seggiolino auto: in senso contrario di marcia

PT

Pebble S é um Sistema de Retenção para Crianças da Categoria Universal. Está aprovado de acordo com o Regulamento i-Size da ONU n.º 129, para utilização primária em "lugares sentados universais", conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do Sistema de Retenção para Crianças ou o revendedor.

Esta cadeira auto de bebé/criança faz parte da Família S, proporcionando uma solução de mobilidade total desde o nascimento até aprox. aos 4 anos.

Para saber mais sobre a norma i-Size, visite o endereço web www.maxi-cosi.com.

Categoria da sua cadeira-auto: i-Size (40 cm a 83 cm – aprox. até aos 15 meses)

Posição da sua cadeira auto: virada para a retaguarda

SV

Pebble S är ett universellt och avancerat barnskyddssystem. Det är godkänt enligt FN-föreskrift nr 129 i-Size, för att i första hand användas i "Universella stolspositioner" enligt biltilverkares specifikationer i bilens instruktionsbok. Kontakta antingen tillverkaren av det avancerade barnskyddssystemet eller återförsäljaren vid tveksamheter.



Den här bilbarnstolen för små barn ingår i S Family och ger en fullständigt mobil lösning för små barn från födseln till cirka 4 års ålder.

Besök webbplatsen www.maxi-cosi.com för att läsa mer om i-Size.

Kategori av bilsäte: i-Size (40-83 cm - upp till cirka 15 månader)

Bilbarnstolens position: bakåtvänd

DA

Pebble S er et universalbælte, et forbedret system til at fastspænde et barn. Den er godkendt i henhold til FN-regelsæt nr. 129 i-Size fortrinsvist til brug på "universelle siddepladser" som beskrevet af køretøjets fabrikant i køretøjets brugsanvisning. Hvis du er i tvivl, kan du enten kontakte producenten af barnesædet eller forhandleren.

Autostolen for børn er en del af S-familien og er en løsning med fuld bevægelighed fra fødsel til ca. 4 år.

Du kan læse mere om i-Size på webstedet www.maxi-cosi.com.

Din autostolbases kategori: i-Size (40 cm-83 cm - op til ca. 15 måneder)

Dit barnesædes position: Bagudvendt

FI

Pebble S on vyöllä kiinnitettävä, yleisesti sopiva moottoriajoneuvoissa käytettävä parannettu lasten turvajärjestelmä. Se on hyväksytty YK:n säännön nro 129 i-Size mukaan ja on tarkoitettu käyttöön "yleisesti istumapaikkoihin" ajoneuvon valmistajan laatiman käyttöoppaan ohjeistuksen mukaisesti. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä joko parannetun lasten turvajärjestelmän valmistajaan tai jälleenmyyjään. Tämä vastasyntyneiden/pikkulasten turvaistuin on osa S-Family -tuoteperhettä, joka tarjoaa täyden liikkuvuusratkaisun syntymästä alkaen noin 4 vuoden ikään asti.

Saat lisätietoja i-Sizesta verkkosivustolta www.maxi-cosi.com.

Turvaistuimen kategoriä: i-Size (40-83 cm, enintään noin 15 kuukauden ikään asti)

Turvaistuimen sijoitus: selkä menosuuntaan

PL

Pebble S to ulepszone uniwersalne urządzenie przytrzymujące dla dzieci przypinane pasami. Produkt zgodnie z Regulaminem nr 129 ONZ i-Size jest dopuszczony do stosowania głównie na „Uniwersalnych miejscach siedzących” wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcjach obsługi pojazdu. W przypadku wątpliwości prosimy o kontakt z producentem lub sprzedawcą detalicznym tego urządzenia przytrzymującego dla dzieci.

Ten fotelik samochodowy należy do rodziny produktów S Family oferującej kompleksowe rozwiązania do przewożenia dzieci w wieku od urodzenia do ok. 4 lat.

Więcej na temat i-Size można dowiedzieć się na stronie www.maxi-cosi.com.

Kategoria fotelika samochodowego: i-Size (40-83 cm - do ok. 15. miesiąca życia)

Pozycja fotelika: skierowany tyłem do kierunku jazdy



NO

Pebble S er et universelt barnesikringssystem med belte. Den er godkjent i samsvar med FN's regulativ nr. 129 i-Size, hovedsakelig for bruk i "Universelle sittestillinger" som angitt av bilprodusenter i deres brukerhåndbøker. Ved tvil, ta kontakt med enten produsenten av det forbedrede barnesikringsutstyret, eller forhandleren.

Dette bilsetet for spedbarn er en del av S-familien som tilbyr en full mobilitetsløsning fra fødselen til barnet er ca. 4 år.

For å vite mer om i-Size, se nettstedet www.maxi-cosi.com.

Barnesetets kategori: i-Size (40-83 cm - opptil ca. 15 måneder)

Barnesetets posisjon: bakovervendt

RU

Pebble S – это универсальная улучшенная система удержания ребенка с ремнями безопасности. Эта система отвечает требованиям Регламента ООН № 129 (нормам стандарта безопасности i-Size) для использования преимущественно в «универсальных положениях для сидения», как указано производителями транспортных средств в руководствах по эксплуатации транспортных средств. В случае возникновения сомнений проконсультируйтесь с производителем улучшенной детской удерживающей системы или продавцом.

Это детское автокресло является частью S Family и обеспечивает полную подвижность детей от самого их рождения до достижения возраста примерно 4 лет.

Чтобы узнать больше о нормах стандарта безопасности i-Size, посетите наш сайт www.maxi-cosi.com.

Категория вашего автокресла: i-Size (40–83 см – возраст примерно до 15 месяцев)

Положение автокресла: против хода движения

TR

Pebble S, "Evrensel" olarak sınıflandırılan bir Emniyet Kemerli Gelişmiş Çocuk Güvenlik Sistemidir. Bu sistem, BM Yönetmeliği No. 129 i-Size uyarınca, araç üreticilerinin aracın kullanım kılavuzunda belirttiği "Evrensel koltuk konumlarında" kullanım için onaylıdır. Kuşkunuz olursa, Geliştirilmiş Çocuk Emniyet Sistemi üreticisine veya bayiine başvurun.

Bu bebek oto güvenlik koltuğu, S ürün ailesinin bir üyesi olup doğumdan itibaren yaklaşık 4 yaşa kadar tam bir hareket kabiliyeti çözümü sağlar.

i-Size hakkında daha fazla bilgi edinmek için lütfen www.maxi-cosi.com web sitesini ziyaret edin.

Oto güvenlik koltuğunuzun kategorisi: i-Size (40 cm-83 cm - yaklaşık 15 aylığa kadar)

Oto güvenlik koltuğunuzun konumu: Sürüş yönünün tersine dönük

HR

Pebble S univerzalni je poboljšani sustav vezivanja djeteta pojasom. Odobren je na temelju uredbe UN-a br. 129 i-Size koja propisuje upotrebu prvenstveno u „univerzalnim sjedećim položajima“, kao što su naveli



производители возила у прѣручнику за кориснике возила. У слѹчају недомѣце обрѣтите се произвођаѹ или продаваѹ поболѹшаног сѹстава везивања дјетета.

Ова аутоседјалца за новорођенѹ дѣо је сѹстава S Family који прѹжа цјеловито рјешење мобилности од рођенја до приближно ѹетири године.

Да бисте сазнали више о i-Size седјалицама, поспјетите веб-страницу www.maxi-cosi.com.

Категорија аутоседјалице: i-Size (од 40 до 83 cm - до приближно 15 мјесеци старости)

Положај аутоседјалице: у обрнутом смјеру од смјера вођње

SK

Produkt Pebble S je univerzálny rozšírený detský zadržiavací systém s popruhmi. Je schválený v súlade s nariadením OSN č. 129 i-Size pre použitie primárne na „univerzálnych polohách na sedenie“ uvedených výrobcami vozidla v návode na použitie vozidla. Ak máte pochybnosti, obráťte sa buď na výrobcu alebo predajcu rozšíreného detského zadržiavacieho systému.

Táto detská autosedačka je súčasťou radu S Family, ktorý poskytuje riešenie celkovej mobility od narodenia do veku približne 4 rokov.

Podrobnejšie informácie o i-Size nájdete na webovej stránke www.maxi-cosi.com.

Kategória vašej autosedačky: i-Size (40 – 83 cm - až do cca. 15 mesiacov)

Poloha vašej autosedačky: proti smeru jazdy

BG

Pebble S е универсална подсилена система за обезопасяване на деца с колани. Тя е одобрена в съответствие с Регламент № 129 i-Size на ООН за използване главно в „Универсални места за сядане“, както е посочено от производителя в ръководството за потребителя на превозното средство. При съмнения се консултирайте с производителя или търговеца на подсилената система за обезопасяване на деца.

Това столче за автомобил за бебета е част от семейството продукти „S“, предоставящи решения за пълна мобилност раждането до около 4-годишна възраст.

За повече информация относно i-Size посетете уеб сайта www.maxi-cosi.com.

Категория на Вашето столче за автомобил: i-Size (40 cm – 83 cm – пригл. до 15-месечна възраст)

Позиция на Вашето столче за автомобил: обрнато назад

UK

Pebble S – це універсальна покращена система утримання дитини з ременями безпеки. Ця система відповідає вимогам Регламенту ООН № 129 (нормам стандарту безпеки i-Size) для використання переважно в «універсальних положеннях для сидіння», як зазначено виробниками транспортних засобів у керівництвах користувачів транспортних засобів. Якщо у вас виникли сумніви, зверніться до виробника або дистриб'ютора покращеної дитячої утримуючої системи.

Це дитяче автокрісло належить до S Family і забезпечує повну рухливість дітей від самого і народження до досягнення віку приблизно 4 років.



Щоб дізнатися більше про норми стандарту безпеки i-Size, відвідайте наш веб-сайт www.maxi-cosi.com.

Категорія вашого автокрісла: i-Size (40–83 см – вік приблизно до 15 місяців)

Положення вашого автокрісла: проти ходу руху

HU

A(z) Pebble S egy univerzális, övvel ellátott, továbbfejlesztett biztonsági gyermekülés. Az ENSZ 129. számú (i-Size) előírása alapján a jármű felhasználói kézikönyvében a gyártó által meghatározott módon, elsősorban univerzális üléspozíciókban történő használatra hagytuk jóvá. Ha fentiekkel kapcsolatban kérdése merülne fel, érdeklődjön a továbbfejlesztett biztonsági gyermekülés gyártójánál vagy forgalmazójánál.

Ez a gyermekeknek készült autós ülés az S termékszalád tagja, amely teljes körű mobilitási megoldást kínál az újszülöttkortól egészen nagyjából 4 éves korig.

Ha többit szeretne tudni az i-Size szabályozásról, keresse fel a www.maxi-cosi.com webhelyet.

Autós ülés kategóriája: i-Size (40–83 cm – legfeljebb 15 hónapos korig)

Autós ülés pozíciója: menetiránnyal ellentétes

SL

Pebble S je univerzalni ojačani sistem otroškega varnostnega sedišča s pasom. Izdelek je v skladu s Pravilnikom ZN št. 129 i-Size prednostno odobren za uporabo na »univerzalnih sedežnih mestih«, ki jih proizvajalci vozil navajajo v priročniku za uporabo vozila. V primeru dvomov se posvetujte s proizvajalcem ojačanega sistema otroškega varnostnega sedišča ali s prodajalcem.

Ta otroški avtosedež je del družine izdelkov S Family, ki zagotavljajo rešitve za polno mobilnost od rojstva do približno 4. leta starosti.

Več informacij o standardu i-Size poiščite na strani www.maxi-cosi.com.

Kategorija otroškega avto sedišča: i-Size (40 cm–83 cm – do pribl. 15 mesecev)

Položaj otroškega avtosedeža: obrnjen v nasprotni smeri vožnje

ET

Pebble S on universaalne turvarihmaga täiustatud turvatoolisüsteem. See on kooskõlas ELi standardiga nr 129 i-Size heaks kiidetud kasutamiseks peamiselt universaalses isteseadmes, nagu sõiduki tootja on oma sõiduki kasutusjuhendis ette näinud. Kahtluse korral pöörduge täiustatud turvatoolisüsteemi tootja või edasimüüja poole.

See imiku turvatool on S tootepere liige, mis võimaldab täielikku mobiilsuslahendust sünnist kuni umbes 4. eluaastani.

i-Size'i kohta lisateabe saamiseks minge veebilehele www.maxi-cosi.com.

Turvatooli kategooria: i-Size (40–83 cm kuni umbes 15 kuud)

Turvahälli asend: seljaga sõidusuunas



CS

Autosedačka Pebble S je zdokonalený univerzální dětský zádržný systém s popruhy. Zařízení je schváleno v souladu Vyhláškou OSN č. 129 i-Size pro použití primárně na „univerzálních místech ve vozidle“, jak jsou popsána v návodu k použití vašeho vozidla. V případě pochybností se obraťte na výrobce zdokonaleného dětského zádržného systému nebo jeho prodejce.

Tato sedáčka pro miminka je součástí řady S Family a poskytuje kompletní řešení přepravy dítěte od narození do cca 4 let.

Více podrobností o i-Size se dozvíte na webových stránkách www.maxi-cosi.com.

Kategorie vaší autosedačky: i-Size (40–83 cm – do přibl. 15 měsíců)

Poloha vaší autosedačky: směřující dozadu

EL

To Pebble S αποτελεί ένα «παγκόσμιας» χρήσης βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιού μέσω ζώνης ασφαλείας. Είναι εγκεκριμένο βάσει του υπ' αριθμ. 129 Κανονισμού i-Size για χρήση πρωτίστως σε «παγκόσμιες θέσεις καθήμενου» όπως υποδηλώνεται από τους κατασκευαστές στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του βελτιωμένου συστήματος πρόσδεσης παιδιών ή στον προμηθευτή σας.

Το εν λόγω βρεφικό καθισματάκι αυτοκινήτου, μέλος της S Family, προσφέρει πλήρη ελευθερία κινήσεων από τη γέννηση έως την ηλικία περίπου των 4 ετών.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον κανονισμό i-Size, παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.maxi-cosi.com.

Κατηγορία του καθίσματος αυτοκινήτου σας: i-Size (40 cm – 83 cm – έως περίπου 15 μηνών)

Θέση του καθίσματος αυτοκινήτου σας: με μέτωπο προς τα πίσω

RO

Pebble S este un sistem de siguranță pentru copii, universal îmbunătățit. Este omologat conform Regulamentului nr. 129 i-Size al ONU, pentru utilizare în principal în „toate pozițiile de ședere universale într-un vehicul”, așa cum este indicat de producătorii de vehicule în manualul de utilizare a vehiculului. Dacă aveți nelămuriri, consultați producătorul sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii sau comerciantul.

Scaunul auto pentru copiii mici face parte din gama S Family, asigurând o soluție completă de mobilitate, adecvată pentru nou-născuți și pentru copii până la aproximativ 4 ani.

Pentru a afla mai multe despre i-Size, accesați site-ul web www.maxi-cosi.com.

Categoria scaunului dvs. auto: i-Size (40-83 cm – până la aprox. 15 luni)

Poziția scaunului auto: orientat contrar direcției de mers a mașinii



LT

Pebble S yra sustiprinta vaikų apsaugos sistema su diržais. Ji yra patvirtinta pagal JT Reglamentą Nr. 129 („i-Size“) naudoti „universalią sėdynių padėtį“ atitinkančiose transporto priemonių sėdimosiose vietose remiantis transporto priemonės gamintojo vadovu. Jei kyla abejonų, kreipkitės į patobulintos vaikų apsaugos sistemos gamintoją arba pardavėją.

Ši kūdikių automobilinė kėdutė yra „S Family“ linijos gaminys kūdikių kelionėms nuo pat gimimo iki 4 metų.

Norėdami daugiau sužinoti apie „i-Size“, aplankykite interneto svetainę www.maxi-cosi.com.

Jūsų automobilinės kėdutės kategorija: „i-Size“ (40–83 cm ūgio – maždaug iki 15 mėnesių)

Automobilinės kėdutės padėtis: apgręžtoji.

AR

Pebble S عبارة عن نظام عالمي معزز لتأمين سلامة الطفل ومزود بحزام. وتم اعتماد هذا المنتج وفقاً للائحة رقم 129 i-Size التابعة للأمم المتحدة، وذلك بغرض استخدامه في المقام الأول "لوضعية الجلوس العالمية" طبقاً لما حددته الجهات المصنعة للسيارات في دليل المستخدم الخاص بالسيارة. وإذا لم تكن واثقاً، يُمكنك استشارة إما الجهة المصنعة أو بائع التجزئة للنظام المعزز لتأمين سلامة الطفل.

يُعد مقعد السيارة للرضيع هذا جزءاً من الحل الشامل S Family، والذي يقدم حلاً كاملاً للحركة من الولادة وحتى عمر 4 سنوات تقريباً.

وللتعرف على مزيد من المعلومات عن i-Size، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.maxi-cosi.com.

فئة مقعد السيارة لـ i-Size: الفئة i-Size (مقاس 40 إلى 83 سم - مناسب للأطفال حتى عمر 15 شهراً تقريباً)

الموضع المناسب لمقعد السيارة: الوضعية المواجهة للجزء الخلفي من



EN

The Pebble S can be installed on a Maxi-Cosi ISOFIX base. Please make sure you read the user manual of this base carefully.

Alternatively, the Pebble S can be installed by using the 3-point safety belt of your car.

FR

Le Pebble S peut être installé sur une base ISOFIX Maxi-Cosi. Merci de lire attentivement le mode d'emploi de la base.

Le Pebble S peut également être installé en utilisant la ceinture de sécurité 3 points de votre véhicule.

DE

Der Pebble S kann auf einer ISOFIX-Basis von Maxi-Cosi montiert werden. Lesen Sie sich das Handbuch zu dieser Basis sorgfältig durch.

Wahlweise kann der Pebble S auch mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs eingebaut werden.

NL

De Pebble S kan op een Maxi-Cosi ISOFIX-onderstel worden geïnstalleerd. Lees de gebruikshandleiding van dit onderstel zorgvuldig door.

De Pebble S kan ook gebruikt worden met de 3-puntsgordel van uw auto.

ES

La Pebble S puede instalarse sobre una base ISOFIX de Maxi-Cosi. Lea atentamente el manual de usuario de la base.

Alternativamente, Pebble S puede instalarse utilizando el cinturón de seguridad de 3 puntos de su automóvil.

IT

Il Pebble S può essere installato su una base ISOFIX Maxi-Cosi. Si invita a leggere attentamente il manuale utente della base.

In alternativa, il Pebble S può essere installato utilizzando la cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto.

PT

A Pebble S pode ser instalada numa base ISOFIX Maxi-Cosi. Agradecemos que leia atentamente o manual de instruções desta base.

Em alternativa, poderá instalar a Pebble S utilizando o cinto de segurança de 3 pontos do seu veículo.



SV

Pebble S kan installeras på en Maxi-Cosi ISOFIX-bas. Läs bruksanvisningen noggrant för denna bas. Alternativt kan Pebble S installeras med bilens trepunktsbälte.

DA

Pebble S kan installeres på en Maxi-Cosi ISOFIX-base. Sørg for at læse brugermanualen til denne base omhyggeligt.

Alternativt kan Pebble S installeres ved brug af din bils 3-punktsikkerhedssele.

FI

Pebble S voidaan asentaa Maxi-Cosi ISOFIX -jalustaan. Lue tämän jalustan käyttöohje huolellisesti.

Vaihtoehtoisesti Pebble S voidaan asentaa käyttämällä auton kolmipistevyötä.

PL

Pebble S można zamocować na specjalnej podstawie Maxi-Cosi ISOFIX. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi takiej podstawy.

Pebble S można także zamocować za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa.

NO

Pebble S kan installeres på en Maxi-Cosi ISOFIX-base. Vær sikker på at du leser brukerhåndboken til denne basen nøye.

Alternativt kan Pebble S installeres ved å bruke bilens 3-punkts sikkerhetsbelte.

RU

Кресло Pebble S может быть установлено на базу Maxi-Cosi ISOFIX. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации данной базы.

В качестве альтернативы автокресло Pebble S можно установить, используя трехточечный ремень безопасности автомобиля.

TR

Pebble S, bir Maxi-Cosi ISOFIX taban üntesine takılabilir. Lütfen bu taban ünitesinin kullanım kılavuzunu dikkatle okuduğunuzdan emin olun.

Alternatif olarak, Pebble S aracınızın 3 noktalı emniyet kemeri kullanılarak da takılabilir.

HR

Pebble S može se instalirati na ISOFIX bazu robne marke Maxi-Cosi. Pažljivo pročitajte korisnički priručnik za bazu.



Alternativno Pebble S može se postaviti pomoću sigurnosnog pojasa vozila koji se veže u tri točke.

SK

Produkt Pebble S je možné nainštalovať na základňu Maxi-Cosi ISOFIX. Pozorne si prečítajte používateľskú príručku tejto základne.

Prípadne je možné výrobok Pebble S inštalovať pomocou 3-bodového bezpečnostného pásu vo vašom vozidle.

BG

Pebble S може да се монтира на основа Maxi-Cosi ISOFIX. Моля, прочетете внимателно ръководството за употреба на тази основа.

Има възможност системата Pebble S да се монтира и чрез използване на 3-точковия обезопасителен колан във Вашия автомобил.

UK

Pebble S може бути встановлено на базі Maxi-Cosi ISOFIX. Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації цієї бази.

Як альтернативу Pebble S можна встановити, використовуючи триточковий ремінь безпеки вашого автомобіля.

HU

A(z) Pebble S ülés Maxi-Cosi márkájú ISOFIX alapra szerelhető. Az alaphoz tartozó használati utasítást figyelmesen olvassa el.

Alternatív lehetőségként a(z) Pebble S az autó hárompontos biztonsági övének segítségével is rögzíthető.

SL

Pebble S se lahko namesti na osnovo Maxi-Cosi ISOFIX. Pozorno preberite navodilo za uporabo te osnove.

Alternativno je mogoče namestiti Pebble S z uporabo 3-točkovnega varnostnega pasu v vašem avtomobilu.

ET

Toote Pebble S saab paigaldada Maxi-Cosi ISOFIXi alusele. Lugege kindlasti hoolikalt selle aluse kasutusjuhendit.

Teise võimalusena saab turvahälli Pebble S paigaldada auto 3-punkti turvavöö abil.



CS

Pebble S lze nainstalovat na základnu Maxi-Cosi ISOFIX. Ujistěte se prosím, že jste si pečlivě přečetli návod k použití této základny. Případně je možné výrobek Pebble S instalovat pomocí 3bodového bezpečnostního pásu vašeho vozidla.

EL

To Pebble S μπορεί να εγκατασταθεί σε βάση Maxi-Cosi ISOFIX. Βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης αυτής της βάσης. Εναλλακτικά, μπορείτε να εγκαταστήσετε το Pebble S χρησιμοποιώντας τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου σας.

RO

Pebble S poate fi instalat pe o bază Maxi-Cosi ISOFIX. Asigurați-vă că citiți cu atenție manualul de utilizare al acestei baze. Alternativ, Pebble S poate fi instalat utilizând centura de siguranță în 3 puncte a mașinii.

LT

Pebble S galima montuoti ant vieno iš Maxi-Cosi „ISOFIX“ pagrindo. Būtinai atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Arba Pebble S galima montuoti naudojant trijuose taškuose tvirtinamą automobilio saugos diržą.

AR

يمكن تركيب Pebble S على قاعدة Maxi-Cosi ISOFIX. يُرجى الحرص على قراءة دليل المستخدم الخاص بهذا النوع من القواعد بعناية. ويمكن بدلاً من ذلك القيام بتركيب Pebble S من خلال استخدام حزام الأمان لسيارتك والمزود بـ 3 نقاط تثبيت.



EN

This child restraint is classified for "Universal" use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:

IMPORTANT:

For a complete list of cars, please visit www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

FR

Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie « Universel » et peut être installé aux places assises des véhicules suivants :

IMPORTANT :

Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

DE

Dieses Kinderrückhaltesystem ist für die „universelle“ Verwendung klassifiziert und zur Befestigung in der Sitzposition folgender Fahrzeuge geeignet:

WICHTIG:

Eine komplette Liste der Fahrzeuge findest du unter www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NL

Dit kinderautostoeltje is geclassificeerd voor "Universeel" gebruik en is geschikt om vastgemaakt te worden op de zitplaatsen van de volgende auto's:

BELANGRIJK:

Voor een volledige lijst van auto's, ga naar www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ES

Este sistema de retención infantil está clasificado para uso "Universal" y es adecuado para su fijación en la posición del asiento de los siguientes vehículos:

IMPORTANT:

Para ver un listado completo de automóviles, visite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

IT

Questo dispositivo di ritenuta per bambini è classificato per uso "Universale" ed è adatto per il fissaggio sul sedile delle seguenti auto:

IMPORTANTE:

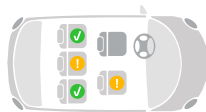
Per un elenco completo delle vetture, vetture compatibili, visitare il sito www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

PT

Este sistema de retenção para crianças é classificado para utilização «Universal» e é adequado para ser instalado no banco dos carros que se seguem:

IMPORTANTE:

Para uma lista completa dos automóveis, visite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



Volkswagen Golf 7



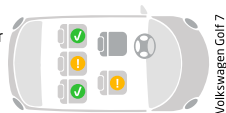


SV

Detta barnsäkerhetssystem har klassificerats för universell användning och är lämpligt för montering på nedan angivna sittplatser i följande bilar:

VIKTIGT:

Besök www.maxi-cosi.com/car-fitting-list för en fullständig förteckning över bilar



DA

Denne barnefastholdelsesanordning er klassificeret til "universal" brug og egner sig til fastgørelse på følgende bilers siddepladser:

VIKTIGT:

En komplet liste over biler findes på www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



FI

Tällä lapsen turvaistuimella on käyttöluokitus "kaikkiin autoihin sopiva", ja se sopii kiinnitettäväksi seuraavien autojen istuinpaikoille:

TÄRKEÄÄ:

Täydellinen luettelo autoista on nähtävissä osoitteessa www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

PL

Ten fotelik dla dzieci jest sklasyfikowany jako „uniwersalny” i można go zamontować na siedzeniu w następujących samochodach:

WAŻNE:

Pełną listę samochodów można znaleźć pod adresem www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NO

Denne barnesikringen er klassifisert for «universell» bruk og er egnet for montering på bilseter i følgende kjøretøy:

VIKTIG:

For en komplett liste over biler, gå til www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RU

Эта система удержания ребенка классифицируется как «универсальная» в использовании и подходит для фиксации на сиденьях следующих автомобилей:

ВАЖНО:

Полный список автомобилей доступен на www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

TR

Bu çocuk emniyet sistemi "Evrensel" kullanım için sınıflandırılmıştır ve aşağıdaki araçların koltuk konumlarına sabitlenmeye uygundur:

ÖNEMLİ:

Eksiksiz araç listesi için lütfen www.maxi-cosi.com/car-fitting-list adresini ziyaret edin.



HR

Ovaj sustav vezivanja pojaseva je klasificiran za „univerzalnu“ uporabu te je prikladan za učvršćivanje na sjedala sljedećih automobila:

VAŽNO:

Úplný zoznam automobilov nájdete na www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

SK

Tento detský zadržiavací systém je klasifikovaný na „univerzálne“ použitie a je vhodný na zabezpečenie polohy sedačky v nasledujúcich vozidlách:

DÔLEŽITÉ:

Úplný zoznam automobilov nájdete na www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.

BG

Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана за „универсална“ употреба и е подходяща за закрепване към местата за сядане на следните автомобили:

ВАЖНО:

За пълен списък на автомобилите посетете www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

UK

Ця система утримання дитини класифікується як така, що призначена для «універсального» використання та підходить для фіксації на місцях сидінь наступних автомобілів:

ВАЖЛИВО:

Повний список автомобілів доступний на www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

HU

A jelen gyermekbiztonsági eszköz univerzális használatúnak minősül, és a következő járművekbe szerelhető be:

FONTOS:

A járművek teljes listájáért látogasson el a www.maxi-cosi.com/car-fitting-list oldalra

SL

Otroški varnostni sedež je razvrščen za »univerzalno« uporabo in je primeren za namestitev na sedeže naslednjih avtomobilov:

POMEMBNO:

Za celoten seznam avtomobilov obiščite stran www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ET

See lapse turvasüsteem on klassifitseeritud universaalseks kasutamiseks ja sobib kinnitamiseks järgmiste autode istmetele:

OLULINE:

Täieliku nimekirja autodest leiate kodulehelt www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



CS

Tento dětský zádržný systém je určen pro „univerzální“ použití a je vhodný k připevnění na sedadla následujících vozidel:

DŮLEŽITÉ:

Úplný seznam vozidel naleznete na webu www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

EL

Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών ανήκει στην κατηγορία «καθολικής» χρήσης και είναι κατάλληλο για προσαρμογή στα καθίσματα των ακόλουθων αυτοκινήτων:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Για τον πλήρη κατάλογο των αυτοκινήτων, παρακαλούμε επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RO

Sistemul de reținere pentru copii este clasificat pentru uz „universal”, fiind potrivit pentru a-l fixa pe scaun în următoarele autovehicule:

IMPORTANT:

Pentru lista completă a autovehiculelor, vă rugăm să vizitați www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

LT

Ši vaikų apsaugos priemonė klasifikuojama kaip „universal“ ir tinkama tvirtinti prie šių automobilių sėdynių:

SVARBU:

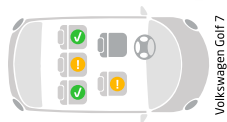
Norėdami rasti išsamų automobilių sąrašą, aplankykite interneto svetainę www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

AR

إن هذا النظام الخاص بتأمين الطفل مصنف للاستخدام على مستوى العالم "Universal" كما يصلح للتثبيت في مواضع المقاعد الموجودة في السيارات الآتية:

هام:

للحصول على قائمة كاملة بالسيارات، يرجى زيارة الموقع www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



Volkswagen Golf 7





EN	Carrying handle	HR	Ručka za nošenje
FR	Poignée de portage	SK	Rukoväť na prenášanie
DE	Tragebügel	BG	Дръжка за носене
NL	Draagbeugel	UK	Рукоятка для перенесення
ES	Asa de transporte	HU	Hordozó fogantyú
IT	Maniglione per il trasporto	SL	Ročka za nošenje
PT	Pega de transporte	ET	Kandesang
SV	Bärhandtag	CS	Madlo pro přenášení
DA	Bærehåndtag	EL	Χειρολαβή μεταφοράς
FI	Kantokahva	RO	Mâner de transport
PL	Pałąk do przenoszenia	LT	Nešimo rankena
NO	Bærehåndtak	AR	مقبض الحمل
RU	Рукоятка для переноса		
TR	Taşıma kolu		





EN

A1: Carrying and driving position

A2: Release and installation position
for child

A3: Stable standing position for use outside
the car

FR

A1: Position portage et trajets en voiture

A2: Déverrouillage et position pour
l'installation de l'enfant

A3: Position stable pour une utilisation en
dehors du véhicule

DE

A1: Trage- und Fahrtposition

A2: Einsetz- und Entnahmeposition für das
Kind

A3: Stabile Standposition zur Verwendung
außerhalb des Fahrzeugs

NL

A1: Draag- en rijpositie

A2: Ontgrendeling- en installatiestand voor
uw kind

A3: Stabiele staande positie voor gebruik
buiten de auto

ES

A1: Posición de transporte y de conducción

A2: Desbloqueo y posición de instalación
para niño

A3: Posición de pie estable para uso fuera
del coche



IT

A1: Posizione per il trasporto e durante la
guida

A2: Posizione di sgancio e installazione

A3: Posizione in piedi stabile per utilizzo al
di fuori della macchina

PT

A1: Transporte e posição de condução

A2: Posição de soltar e colocação da criança

A3: Posição estável de pé para utilização
fora do automóvel

SV

A1: Bär- och körläge

A2: Upplåsnings- och installationsläge för
barn

A3: Stabil placering för användning utanför
bilen

DA

A1: Bære- og køreposition

A2: Frigørelses- og installationsposition for
barnet

A3: Stabil stående stilling til brug uden for
bilen

FI

A1: Kanto- ja ajoasento

A2: Lapsen irrotus- ja asetusasento

A3: Seisoo vakaasti käytössä auton
ulkopuolella



PL

- A1:** Pozycja podczas przenoszenia i jazdy
A2: Pozycja podczas wyjmowania i umieszczania dziecka
A3: Stabilna pozycja stojąca do użytku poza samochodem

NO

- A1:** Bære- og kjøreposisjon
A2: Frigivelse og installeringsposisjon for barnet
A3: Stabil stående stilling for å kunne brukes utenfor bilen

RU

- A1:** Положение для переноски и использования во время езды
A2: Извлечение и размещение ребенка
A3: Устойчивое положение стоя для использования вне автомобиля

TR

- A1:** Taşıma ve sürüş konumu
A2: Çocuk için bırakma ve takma konumu
A3: Araç dışında kullanım için dik duruş konumu

HR

- A1:** Nošenje i položaj u vožnji
A2: Otpuštanje i položaj postavljanja za dijete
A3: Stabilan stajajući položaj za upotrebu izvan automobila



SK

- A1:** Poloha na prenášanie a jazdu
A2: Poloha uvoľnenia a inštalácie pre dieťa
A3: Stabilná stojaca poloha pre použitie mimo vozidla

BG

- A1:** Позиция за носене и при шофиране
A2: Позиция за освобождаване и поставяне за дете
A3: Стабилна стояща позиция за използване извън автомобила

UK

- A1:** Положення для перенесення та водіння
A2: Положення розблокування та встановлення для дитини
A3: Стійке положення стоячи для використання за межами автомобіля

HU

- A1:** Hordozó és utazó pozíció
A2: Kicsatolási és rögzítési pozíció gyermek esetén
A3: Stabil állóhelyzet autón kívüli használatához

SL

- A1:** Položaj nošenja in vožnje
A2: Položaj sprostitve in namestitve za otroka
A3: Stabilen pokončni položaj za uporabo zunaj vozila



ET

A1: Kande- ja sõiduasend

A2: Lapse eemaldamis- ja paigutamisasend

A3: Stabiilne asend kasutamiseks väljaspool autot

CS

A1: Poloha pro přenášení a jízdu

A2: Poloha pro uvolnění a vložení dítěte

A3: Stabilní stojící poloha pro použití mimo automobil

EL

A1: Μεταφορά και θέση οδήγησης

A2: Απασφάλιση και θέση εγκατάστασης για το παιδί

A3: Σταθερή θέση στάσης για χρήση εκτός του αυτοκινήτου

RO

A1: Poziția de transport și conducere

A2: Poziția de eliberare și poziționare a copilului

A3: Poziție verticală stabilă pentru utilizare în afara autovehiculului

LT

A1: Nešimo ir važiavimo padėtis

A2: Atjungimo ir montavimo padėtis vaikui

A3: Stabili stovėjimo padėtis naudojimui ne automobilyje

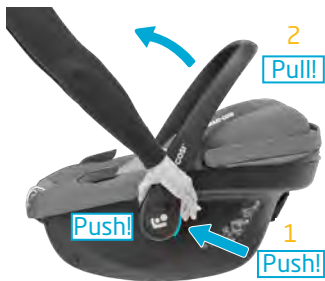


AR

A1: وضع الحمل والقيادة

A2: وضع تحرير وتثبيت الطفل

A3: موقع وقوف ثابت للاستخدام خارج السيارة



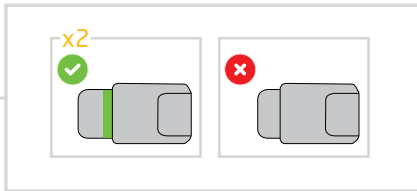
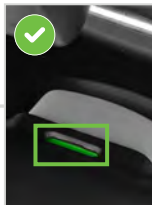




EN Ready to go
FR Prêt à partir
DE Bereit zur Abfahrt
NL Klaar om te gaan
ES Listo para ir
IT Si parte
PT Pronto para viajar
SV Redo att åka
DA Klar til at tage af sted
FI Käyttövalmis
PL Gotowy do użycia
NO Klar til å gå
RU Готов к поездке

TR Kullanıma hazır
HR Spremni za pokret
SK Pripravené na použitie
BG Готови за пътуване
UK Готовність до поїздки
HU Indulásra kész
SL Pripravljen za vožnjo
ET Valmis
CS Připraveno k jízdě
EL Έτοιμοι για αναχώρηση
RO Gata de plecare
LT Pasiruošta kelionei
AR الاستعداد للذهاب







1.



2.

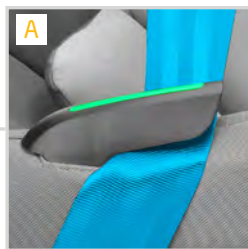








1.





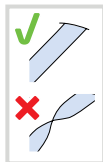
2.

Pull!!





A1





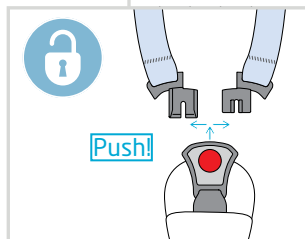
EN	Child installation	TR	Çocuğun yerleştirilmesi
FR	Installation de l'enfant	HR	Postavljanje djeteta
DE	Anschnallen des Kindes	SK	Umiestnenie dieťaťa
NL	Plaatsen van het kind	BG	Поставяне на детето
ES	Instalación del niño	UK	Розміщення дитини
IT	Accomodare il bambino	HU	Gyermek behelyezése
PT	Instalação da criança	SL	Namestitev otroka
SV	Placera barnet	ET	Lapse paigutamine
DA	Placering af barnet	CS	Umístění dítěte
FI	Lapsen sijoittaminen	EL	Τοποθέτηση του παιδιού
PL	Umieszczanie i zabezpieczanie dziecka	RO	Instalarea copilului
NO	Plassering av barnet	LT	Vaiko pritvirtinimas
RU	Размещение ребенка	AR	التركيبات الخاصة بالأطفال



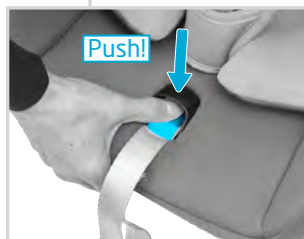




1.



2.

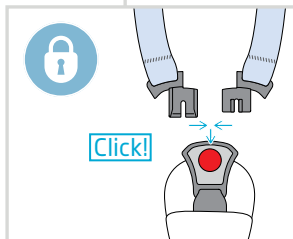




3.

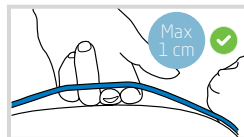


4.





5.





40-60 cm



> 60 cm



A



B



C



D







EN	Stroller & car seat	HR	Dječja kolica i autosjedalica
FR	Poussette + siège-auto	SK	Kočiarik a autosedačka
DE	Kinderwagen & Babyschale	BG	Столче за количка и кола
NL	Wandelwagen en baby autostoeltje	UK	Прогулянковий дитячий візок і автокрісло
ES	Cochecito & silla de coche	HU	Babakocsi és autós gyerekülés
IT	Passerino & seggiolino auto	SL	Voziček & otroški sedež
PT	Carrinho e cadeira auto	ET	Lapsevanker ja turvatool
SV	Barnvagn och bilbarnstol	CS	Kočárek a autosedačka
DA	Klapvogn & Barnesæde	EL	Καροτσάκι και κάθισμα αυτοκινήτου
FI	Lastenvaunut ja turvaistuin	RO	Căruciorul pentru copii și scaunul auto
PL	Wózek spacerowy i fotelik samochodowy	LT	Vežimėlis ir automobilinė kėdutė
NO	Barnevogn og bilsete	AR	عربة الأطفال ومقعد السيارة
RU	Прогулочная детская коляска и автокресло		
TR	Puset ve oto güvenli koltuğu		







1.



2.





1.

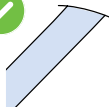


2.



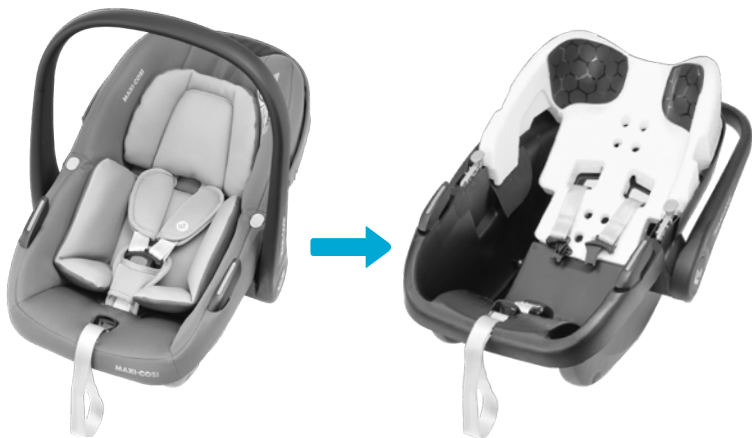


EN	Airplane installation	HR	Postavljanje u zrakoplovu
FR	Installation en avion	SK	Umiestnenie v lietadle
DE	Verwendung im Flugzeug	BG	Монтиране в самолет
NL	Plaatsen in het vliegtuig	UK	Встановлення автокрісла в літаку
ES	Instalación en avión	HU	Repülőgépen történő rögzítés
IT	Installazione in aereo	SL	Namestitev na letalu
PT	Instalação em avião	ET	Paidaldamine lennukisse
SV	Installation i flygplan	CS	Umístění v letadle
DA	Flymontering	EL	Τοποθέτηση καθίσματος στο αεροπλάνο
FI	Asennus lentokoneeseen	RO	Instalarea în avion
PL	Montaż w samolocie	LT	Pritvirtinimas lėktuve
NO	Montering i fly	AR	التركيب في مقعد الطائرة
RU	Установка автокресла в самолете		
TR	Uçak koltuğuna montaj		





EN	Washing	TR	Yıkama
FR	Lavage	HR	Pranje
DE	Reinigung	SK	Umývanie
NL	Wassen	BG	Почистване
ES	Lavado	UK	Очищення
IT	Lavaggio	HU	Mosás
PT	Lavagem	SL	Pranje
SV	Tvättråd	ET	Pesemine
DA	Vask	CS	Mytí
FI	Pesu	EL	Πλύσιμο
PL	Czyszczenie	RO	Spălare
NO	Rengjøring	LT	Plovimas
RU	Чистка	AR	الغسل





P 45



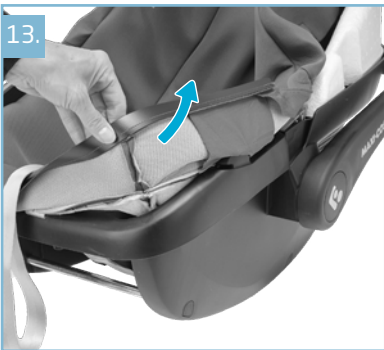








13.



14.



15.





16.





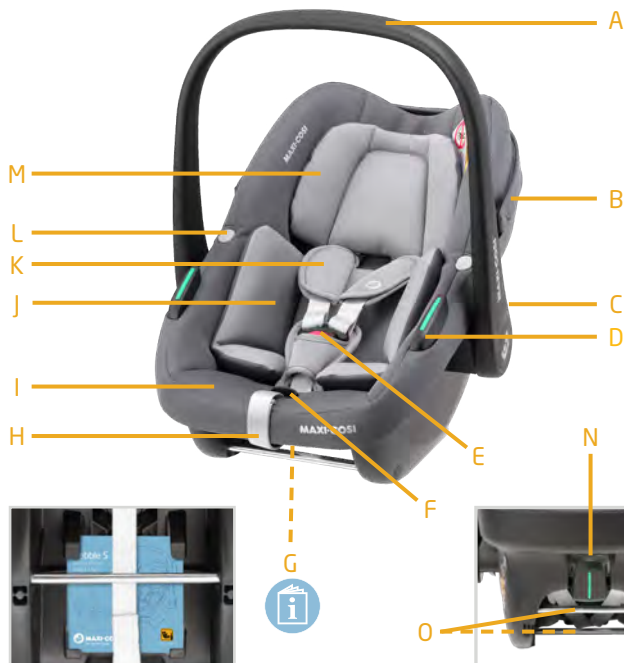
17.



18.









- A - Carrying handle
- B - Sun canopy
- C - Push buttons for carrying handle adjustment (L+R)
- D - Belt hooks for lap part of belt (L+R)
- E - Belt buckle with belt pad
- F - Harness adjuster button
- G - Storage compartment for user manual
- H - Harness belt tensioner strap
- I - Cover
- J - Newborn inlay
- K - Shoulder belts with removable belt pads
- L - Stroller release buttons (L+R)
- M - Headrest
- N - Belt hook for shoulder part of belt
- O - Mounting bars for base

SAFETY

The car seat is developed for an intensive use of approximately 6 years.

Pebble S car use

- When the car safety belt is used, make sure the car safety belt buckle runs in a straight line and stays below the belt hook of the car seat.
- The car safety belt must be threaded tight along all green markings. For a proper installation, check the instruction in this manual and the sticker on the side of the car seat.
- Only use a forward-facing vehicle seat that is fitted with a 3-point safety belt that complies with the ECE R16 standard.

WARNING:

- Install the car seat only rearward facing in the car on a forward facing vehicle seat.

Pebble S and your baby

- Make sure you can fit no more than one finger between the harness and your baby (1cm). If there is more space than 1 cm, tighten the harness belt further.
- Make sure that the shoulder harness belts are at the correct height. The shoulder harness belts should be on or just below the baby's shoulders.
- The newborn inlay included in your Pebble S seat is exclusively for use with the Pebble S and plays an integral part in the safety of the restraint system for your child from 40 to 60 cm. The newborn inlay is removable and the cover can be taken off for washing; it is essential to place it back again where it belongs and only use this official Maxi-Cosi Pebble S newborn inlay.

WARNING:

Never place the car seat on an elevated surface (such as a table or chair).

Using Pebble S

When Pebble S is installed on a stroller, always make sure to use approved car seat adapters and to secure Pebble S correctly.

Pebble S in airplanes

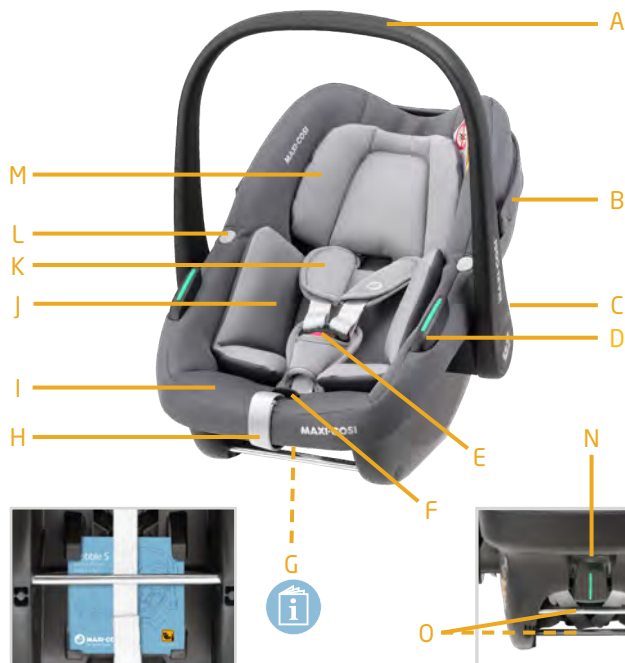
- Installation of the Pebble S on an aircraft seat differs from the installation on a car seat.
 - Installing the Pebble S with a 2-point safety belt is only allowed when used in an aircraft.
 - In an aircraft, the Pebble S may only be used on forward-facing passenger seats.
 - To install Pebble S, place the infant carrier rearward facing on the passenger seat.
- Route the webbing of the 2-point safety belt through the belt guides. (1,2)
- Lock the buckle of the 2-point safety belt. (3)
- And tighten the 2-point safety belt by pulling on the tightening strap. (4)



- The handle of the Pebble S must be in upright position.
- The belt buckle must not be positioned between the belt hooks of this car seat. Otherwise a safe attachment does not exist.
- To uninstall Pebble S, open the buckle of the 2-point safety belt by lifting the lever of the buckle. (5) And remove the webbing of the 2-point safety belt from the guides. Make sure the Pebble S does not fall from passenger seat when opening the buckle.
- The Pebble S must remain belted on the aircraft seat, even when unoccupied.
- The Pebble S is only for use on an aircraft seat authorized by the airline.
- Do not install the Pebble S in the area of airbag deployment.
- Instructions of the cabin crew must be followed.
- The safety of your child for not complying with the installation and instruction manual is not guaranteed.

CARE

The cover, inlay, belt pads and sun canopy of the car seat can be removed for washing. The front baleen of the sun canopy needs to be removed before washing. The harness webbing can be cleaned by using a wet cloth.





- A - Poignée de portage
- B - Canopy
- C - Poussoirs de réglage de la poignée de portage (G+D)
- D - Crochets pour la sangle abdominale de la ceinture de sécurité du véhicule (G+D)
- E - Boucle du harnais avec protège entrejambe
- F - Bouton de réglage du harnais
- G - Compartiment de rangement du mode d'emploi
- H - Sangle de réglage du harnais
- I - Housse
- J - Réducteur d'assise pour nouveau-né
- K - Harnais avec protège-bretelles amovibles
- L - Boutons de déverrouillage pour la poussette (G+D)
- M - Appuie-tête
- N - Crochet pour la sangle pectorale de la ceinture de sécurité du véhicule
- O - Barres de fixation pour la base

SÉCURITÉ

Le siège auto est conçu pour un usage intensif d'environ 6 ans.

Le Pebble S dans la voiture

- Lorsque le siège est fixé à l'aide de la ceinture de sécurité du véhicule, assurez-vous que celle-ci est bien droite sur toute sa longueur et qu'elle reste sous le crochet pour ceinture du siège auto.
- La ceinture de sécurité du véhicule doit passer le long de tous les marquages verts. Pour une bonne installation, référez-vous aux instructions de ce mode d'emploi et à l'autocollant apposé sur le côté du siège auto.
- Utilisez ce siège auto uniquement sur un siège orienté face à la route et équipé d'une ceinture de sécurité 3 points, conforme à la norme ECE R16.

AVERTISSEMENT :

Ce siège auto ne peut être installé dans le véhicule que dos à la route et sur un siège orienté vers l'avant.

Bébé dans le siège auto Pebble S

- Assurez-vous de ne pas pouvoir passer plus d'un doigt (1 cm) entre le harnais et votre bébé. Si l'espace est supérieur à 1 cm, serrez davantage la sangle du harnais.
- Vérifiez que les bretelles du harnais sont à la bonne hauteur. Elles doivent se situer au niveau des épaules de l'enfant ou juste en dessous.
- Le coussin réducteur du siège auto Pebble S peut être utilisé jusqu'à ce que votre bébé mesure plus de 60 cm. Retirez ensuite le coussin réducteur du Pebble S.

AVERTISSEMENT :

Ne posez jamais le siège auto sur une surface surélevée (table ou chaise par exemple).

Utilisation du Pebble S

Lorsque le Pebble S est installé sur le châssis d'une poussette, veuillez à utiliser des adaptateurs pour siège auto homologués et à bien fixer le Pebble S.

Le siège-auto Pebble S en avion

- L'installation du siège-auto Pebble S sur un siège d'avion diffère de l'installation sur un siège de voiture.
 - Uniquement en avion, le siège-auto Pebble S peut être fixé avec une ceinture à deux points.
 - En avion, le siège-auto Pebble S peut uniquement être fixé sur un siège orienté vers l'avant.
 - Pour installer le Pebble S, placez le porte-bébé dos à la route sur le siège passager.
- Faites passer la sangle de la ceinture de sécurité à 2 points dans les guides de ceinture. (1, 2)
Verrouillez la boucle de la ceinture de sécurité à 2 points. (3) Puis, serrez la ceinture de sécurité à 2 points en tirant sur la sangle de serrage. (4)



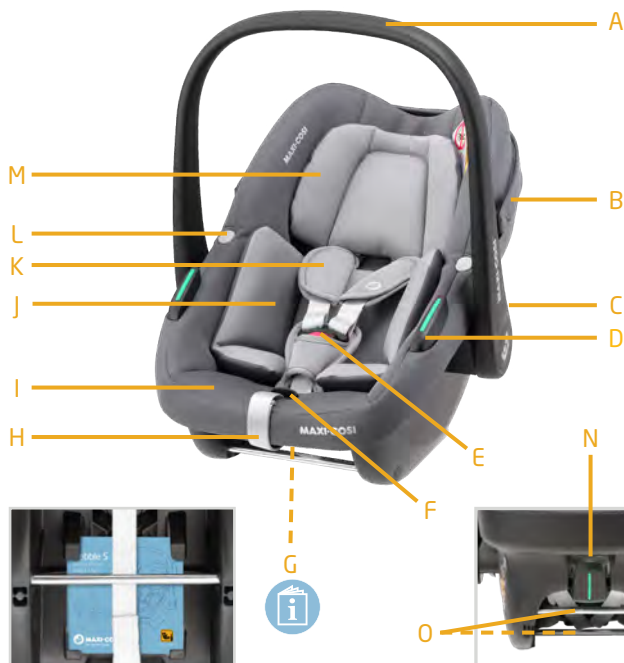
- La poignée du Pebble S doit être en position verticale.
- La boucle de la ceinture de sécurité ne doit pas être placée dans la glissière de ceinture du siège. Dans le cas contraire, l'installation ne serait pas sécurisée.
- Pour retirer le Pebble S, ouvrez la boucle de la ceinture de sécurité à 2 points en soulevant le levier de la boucle. (5)

Puis, enlevez la sangle de la ceinture de sécurité à 2 points des guides. Assurez-vous que le Pebble S ne tombe pas du siège passager lors de l'ouverture de la boucle.

- Le siège-auto Pebble S doit rester fixé au siège de l'avion à l'aide de la ceinture même lorsqu'il n'est pas occupé.
- Le siège-auto Pebble S ne peut être utilisé que sur des sièges d'avion autorisés par la compagnie aérienne.
- N'installez pas le Pebble S dans la zone de déploiement de l'airbag.
- Les instructions du personnel navigant doivent être suivies.
- La sécurité de votre enfant n'est pas garantie en cas de non respect des instructions d'installation du mode d'emploi.

ENTRETIEN

Il est possible de retirer la housse, le coussin réducteur, les protège-bretelles et le pare-soleil du siège auto pour les laver. La baleine avant du pare-soleil doit être retirée avant lavage. Les sangles du harnais peuvent être nettoyées avec un chiffon humide.





- A - Tragegriff
- B - Sonnenverdeck
- C - Drucktasten zur Anpassung des Tragegriffs (L + R)
- D - Gurtführung für das Beckenteil des Gurts (L + R)
- E - Gurtschnalle mit Gurtpolster
- F - Gurteinstellknopf
- G - Aufbewahrungsfach für Bedienungsanleitung
- H - Gurtstraffer
- I - Bezug
- J - Einsatz für Neugeborene
- K - Schultergurte mit abnehmbaren Gurtpolstern
- L - Kinderwagen-Entriegelungstasten (L + R)
- M - Kopfstütze
- N - Gurtführung für das Schulterteil des Gurts
- O - Befestigungsstäbe für die Basis

SICHERHEIT

Der Kinderautositz wurde zur intensiven Nutzung über einen Zeitraum von etwa 6 Jahren entwickelt.

Verwendung des Pebble S im Fahrzeug

- Wenn Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs nutzen, achten Sie darauf, dass das Gurtschloss in gerader Linie verläuft und unter dem Gurthaken des Fahrzeugsitzes bleibt.
- Der Fahrzeuggurt muss eng an den grünen Markierungen entlang geführt werden. Überprüfen Sie den korrekten Einbau anhand der Anweisungen in diesem Handbuch und des Aufklebers an der Seite des Fahrzeugsitzes.
- Montieren Sie den Kindersitz nur auf einem nach vorne gerichteten Fahrzeugsitz mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt, der die Norm ECE R16 erfüllt.

ACHTUNG:

In rückwärts gerichteter Position darf der Kinderautositz nur auf einem vorwärts gerichteten Fahrzeugsitz eingebaut werden.

Pebble S und Ihr Baby

- Stellen Sie sicher, dass zwischen den Gurten und Ihrem Baby nicht mehr als eine Fingerbreite (1 cm) Platz ist. Wenn der Zwischenraum größer ist als 1 cm, ziehen Sie die Gurte fester an.
- Achten Sie darauf, dass sich die Schultergurte in der richtigen Höhe befinden. Die Schultergurte müssen sich auf oder knapp unterhalb der Schulter des Babys befinden.
- Verwenden Sie ausschließlich den Einsatz von Pebble S, solange Ihr Baby noch nicht größer als 60 cm ist. Nehmen Sie den Einsatz danach aus dem Pebble S heraus.

ACHTUNG:

Stellen Sie den Fahrzeugsitz niemals auf einer erhöhten Fläche wie einem Tisch oder Stuhl ab.

Pebble S im Einsatz

Wird der Pebble S in einen Kinderwagen eingebaut, verwenden Sie stets zugelassene Sitzadapter und fixieren Sie den Pebble S ordnungsgemäß.

Pebble S in einem Flugzeug

- Die Befestigung des Pebble S an einem Passagiersitz im Flugzeug unterscheidet sich von der Anbringung in einem Fahrzeug.
- Die Befestigung des Pebble S mit einem Zweipunkt-Sicherheitsgurt ist nur im Flugzeug erlaubt.
- Der Pebble S darf im Flugzeug nur auf nach vorn gerichteten Passagiersitzen benutzt werden.



- Den Pebble S Kindersitz rückwärts gerichtet auf den Passagiersitz stellen.

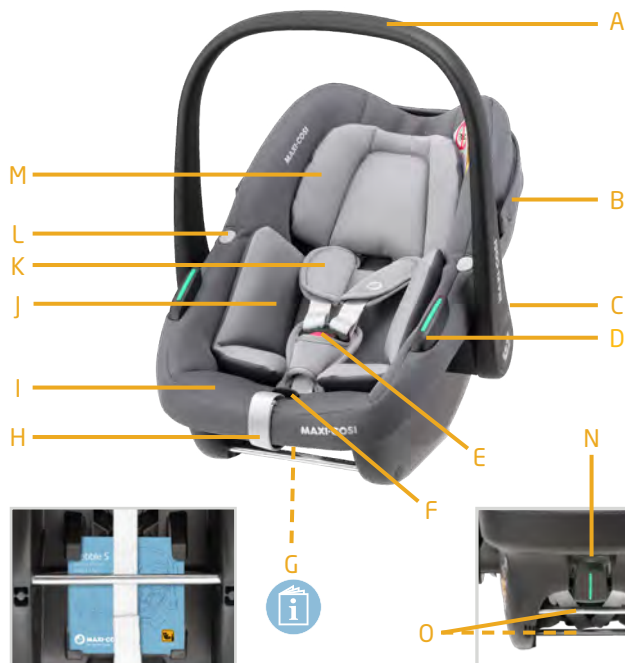
Den 2-Punkt-Sicherheitsgurt durch die Gurtführungen (1, 2) ziehen.

Die Schnalle des 2-Punkt-Sicherheitsgurts (3) schließen und den 2-Punkt-Sicherheitsgurt über den Spanngurt (4) festziehen.

- Der Griff des Pebble S muss nach oben geklappt sein.
- Das Gurtschloss darf nicht in der Gurtführung des Pebble S positioniert werden. Anderenfalls ist eine sichere Befestigung nicht möglich.
- Zum Entfernen des Pebble S die Schnalle des 2-Punkt-Sicherheitsgurts durch Aufklappen des Verschlusses (5) öffnen. Den 2-Punkt-Sicherheitsgurt aus den Führungen ziehen. Darauf achten, dass der Pebble S beim Öffnen der Schnalle nicht vom Passagiersitz fällt.
- Der Pebble S muss im Flugzeug am Passagiersitz angeschnallt bleiben, auch wenn er nicht benutzt wird.
- Der Pebble S darf im Flugzeug nur auf Passagiersitzen verwendet werden, die von der Fluggesellschaft dafür vorgesehen sind.
- Den Pebble S nicht im Auslösebereich von Airbags einrichten.
- Die Anweisungen des Bordpersonals müssen befolgt werden.
- Werden die Befestigungsanweisungen und die Gebrauchsanweisung nicht beachtet, ist die Sicherheit Ihres Kindes nicht gewährleistet.

PFLEGE

Bezug, Einsatz, Gurtpolster und Sonnenschutz können zur Reinigung abgenommen werden. Die Frontblende des Sonnenschutzes muss vor der Reinigung abgenommen werden. Das Gurtband kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.





- A - Draagbeugel
- B - Zonnekap
- C - Druknoppen voor het bijstellen van de draagbeugel (L + R)
- D - Riemhaken voor het heupdeel van de riem (L + R)
- E - Riemgesp met riemkussen
- F - Verstelknop (harnas)
- G - Opbergvak voor de gebruikshandleiding
- H - Trekriem (harnasriem)
- I - Hoes
- J - Inlegkussen voor pasgeborenen
- K - Schouderriemen met afneembare gordelbeschermers
- L - Ontgrendelingsknoppen kinderwagen (L + R)
- M - Hoofdsteun
- N - Gordelhaak voor schouderdeel van de autogordel
- O - Montagegestangen voor het onderstel

VEILIGHEID

Het autostoeltje is ontwikkeld voor intensief gebruik gedurende ca. 6 jaar.

Pebble S in de auto

- Wanneer u de veiligheidsgordel gebruikt, dient u erop toe te zien dat de gesp van de gordel in een rechte lijn loopt en onder de riemhaak van het autostoeltje blijft zitten.
- De veiligheidsgordel dient strak langs alle groene markeringen te worden geleid. Om zeker te zijn van een correcte installatie dient u de aanwijzingen in deze handleiding en op de sticker aan de zijkant van het autostoeltje te raadplegen.
- Gebruik alleen een voorwaarts gerichte stoel die uitgerust is met een 3-punts gordel die voldoet aan de ECE R16-standaard.

WAARSCHUWING:

Installeer het autostoeltje altijd tegen de rijrichting in, op een voorwaarts gerichte autostoel.

Pebble S en uw kind

- Zorg dat er niet meer dan 1 vinger past tussen het harnas en uw kind (1 cm). Indien er meer dan 1 cm speling is, dient u de harnasriem strakker aan te trekken.
- Zorg dat de schouderharnasriemen zich op de juiste hoogte bevinden. De schouderharnasriemen dienen op of vlak onder de schouders van het kind te zitten.
- Gebruik het inlegkussen voor pasgeborenen van de Pebble S niet als uw kind langer is dan 60 cm. Haal het inlegkussen voor pasgeborenen na afloop uit de Pebble S.

WAARSCHUWING:

Plaats het autostoeltje nooit op een verhoogd oppervlak (zoals een tafel of stoel).

Pebble S gebruiken

Als u Pebble S op een kinderwagen installeert, dient u goedgekeurde adapters te gebruiken en Pebble S op de juiste wijze vast te zetten.

Pebble S in een vliegtuig

- De Pebble S wordt anders op een vliegtuigstoel geïnstalleerd dan op een autostoel.
- Bevestigen van de Pebble S met een tweepunts gordel is alleen toegestaan in een vliegtuig.
- De Pebble S mag in een vliegtuig uitsluitend bevestigd worden op een naar voren gerichte zitplaats.
- Pebble S installeren: plaats het autostoeltje tegen de richting in, achterstevoren op de passagiersstoel. Plaats de riem van de 2-punts veiligheidsriem door de riemgeleiders. (1, 2)



Vergrendel de gesp van de 2-punts veiligheidsriem. (3)
En trek de 2-punts veiligheidsriem strak door aan het aantrekriempje te trekken. (4)

- De draagbeugel van de Pebble S moet omhoog staan.
- Het gordelslot mag zich niet binnen de gordelhaken van de Pebble S bevinden. Anders zit uw kind niet veilig vast in het stoeltje.

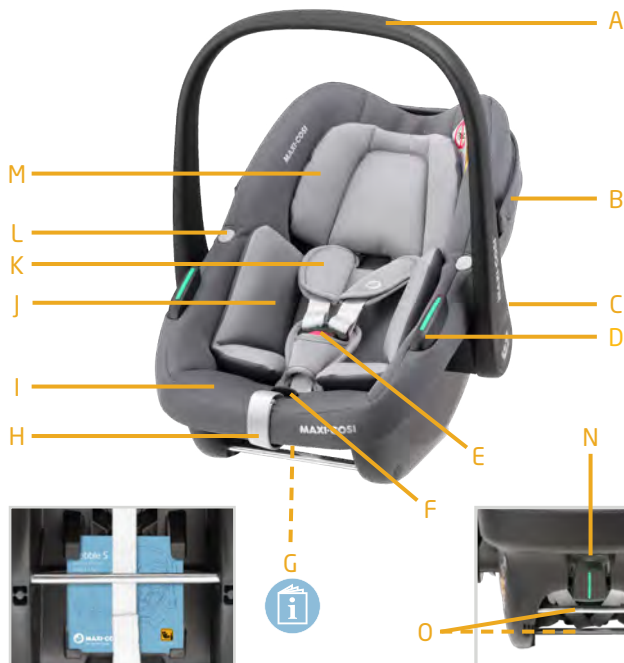
- Pebble S verwijderen: open de gesp van de 2-punts veiligheidsriem door de hefboom van de gesp omhoog te trekken. (5)

En verwijder de riem van de 2-punts veiligheidsriem uit de geleiders. Controleer of de Pebble S niet van de passagiersstoel valt bij het openen van de gesp.

- De Pebble S moet met de gordel op de vliegtuigstoel bevestigd blijven, zelfs als het stoeltje leeg is.
- De Pebble S mag alleen gebruikt worden op een stoel die daarvoor is goedgekeurd door de luchtvaartmaatschappij.
- Plaats de Pebble S niet in het uitvouwgebied van de airbag.
- De instructies van het cabinepersoneel moet worden opgevolgd.
- Als u de instructies in de installatie- en gebruikshandleiding niet volgt, kan de veiligheid van uw kind niet worden gegarandeerd.

ONDERHOUD

De hoes, de riemkussens, de zonnekap en het inlegkussen van het autostoeltje kunnen verwijderd worden zodat deze kunnen worden gewassen. De voorste balein van de zonnekap dient vóór het wassen te worden verwijderd. De geweven band van het harnas kan met een vochtig doekje worden schoongemaakt.





- A - Asa de transporte
- B - Capota
- C - Presione los botones para ajustar el asa de transporte (izq.+ dcha.)
- D - Ganchos para la banda abdominal del cinturón (izq.+ dcha.)
- E - Cierre del cinturón con almohadilla
- F - Botón de ajuste del arnés
- G - Compartimento para guardar el manual de usuario
- H - Correa para reforzar el ajuste del cinturón del arnés
- I - Funda
- J - Cojín reductor para bebés
- K - Correas para los hombros con almohadillas para cinturón extraíbles
- L - Botones de desbloqueo del cochecito (izq. + dcha.)
- M - Reposacabezas
- N - Gancho para la banda del hombro del cinturón
- O - Barras de fijación para la base

SEGURIDAD

La silla de auto para un uso intensivo de aproximadamente 6 años.

Uso de Pebble S en el vehículo

- Cuando utilice el cinturón de seguridad, asegúrese de que la hebilla de este vaya en línea recta y quede colocada por debajo del enganche del cinturón de la silla de auto.
- El cinturón de seguridad del automóvil debe pasar por todas las marcas verdes. Para una instalación adecuada, consulte las instrucciones de este manual y la pegatina en el lateral de la silla de auto.
- Utilice únicamente un asiento orientado hacia adelante y que disponga de un cinturón de tres puntos de anclaje que cumpla con la norma ECE R16.

ADVERTENCIA:

Solo se debe instalar la silla de auto orientada hacia atrás en un asiento del automóvil orientado hacia adelante.

Tu bebé en la Pebble S

- Asegúrese de que no quepa más de un dedo entre el arnés de seguridad y el niño (1 cm). Si hay más de 1 cm de espacio, apriete más el cinturón del arnés.
- Asegúrese de que las correas del arnés de seguridad de los hombros estén a la altura correcta. Las correas del arnés de seguridad deben estar a la altura de los hombros del bebé o justo debajo de ellos.
- Utilice el cojín reductor para bebé de la Pebble S hasta que su bebé supere el límite de 60 cm de estatura. Posteriormente, retire siempre el cojín reductor para bebé de la Pebble S.

ADVERTENCIA:

Nunca coloque la silla de auto en superficies elevadas (como mesas y sillas).

Uso de la Pebble S

Cuando la Pebble S se instale en un cochecito, asegúrese de usar siempre adaptadores homologados para sillas de auto y de fijar correctamente la Pebble S.

Pebble S en aviones

- La instalación de la Pebble S en un avión es diferente a la instalación en una silla de auto.
- En el avión, solamente está admitido fijar la Pebble S con un cinturón de dos puntos de anclaje.
- En el avión, la Pebble S solamente puede ser usada en asientos de pasajeros que estén orientados hacia adelante.
- Para instalar Pebble S, coloca la silla de bebé orientada hacia atrás en el asiento del pasajero. Pasa las correas del cinturón de seguridad de 2 puntos a través de los pasadores del cinturón. (1 y 2)
Cierra la hebilla del cinturón de seguridad de 2 puntos (3)



Y ajusta el cinturón de seguridad de 2 puntos tirando de la correa de ajuste. (4)

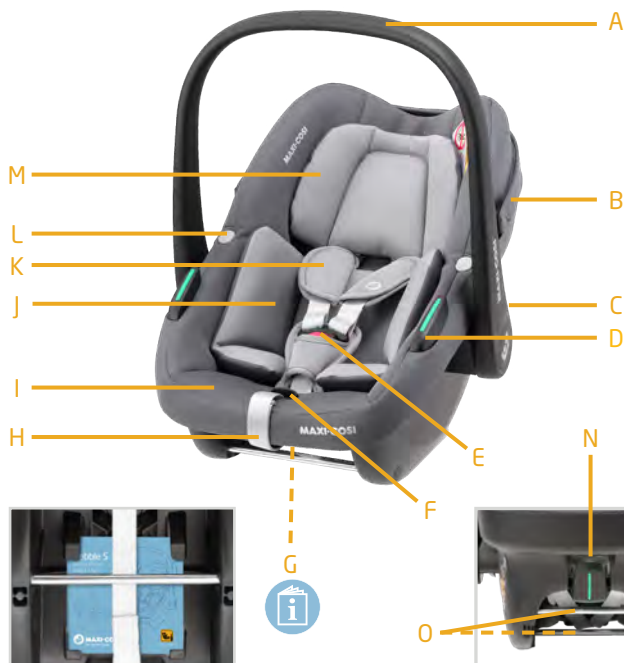
- El asa de tu Pebble S debe estar colocada hacia arriba.
- La hebilla del arnés no debe colocarse dentro de la guía del cinturón de la Pebble S. De hacerlo, la fijación no será segura.
- Para desinstalar Pebble S, abre la hebilla del cinturón de seguridad de 2 puntos levantando la palanca de esta. (5)

Retira las correas del cinturón de seguridad de 2 puntos de los pasadores. Asegúrate de que Pebble S no se vaya a caer del asiento del pasajero al abrir la hebilla.

- La Pebble S seguirá enganchada al asiento del avión, incluso si no está ocupada.
- La Pebble S solo puede utilizarse en asientos del avión autorizados por la compañía aérea.
- No instales Pebble S en la zona de alcance del airbag.
- Sigue siempre las instrucciones de la tripulación de cabina.
- No se garantiza la seguridad de su hijo si no se sigue el manual de instalación e instrucciones.

MANTENIMIENTO

La funda, el cojín reductor, las almohadillas del cinturón y la capota de la silla de auto pueden retirarse para lavarlos. Las varillas delanteras de la capota deben sacarse antes del lavado. Las correas del arnés se pueden limpiar con un paño húmedo.





- A - Maniglione per il trasporto
- B - Pagodina
- C - Pulsanti per regolare il maniglione per il trasporto (S+D)
- D - Ganci per cintura subaddominale dell'auto (S+D)
- E - Fibbia della cintura con passagambe con protezione
- F - Pulsante di regolazione per cintura
- G - Vano per il manuale utente
- H - Cinghia per tendere la cintura a bretella
- I - Rivestimento
- J - Riduttore per neonato
- K - Cinture con protezioni amovibili
- L - Pulsanti di sblocco del passeggino (S+D)
- M - Poggiatesta
- N - Gancio per cintura dorsale dell'auto
- O - Barre di fissaggio per base

SICUREZZA

Il seggiolino auto è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 6 anni.

Utilizzo di Pebble S nell'auto

- Quando viene utilizzata la cintura di sicurezza dell'auto, assicurarsi che quest'ultima segua un percorso lineare e che passi sotto il relativo gancio del seggiolino auto.
- La cintura di sicurezza dell'auto deve passare a stretto contatto con tutti i riferimenti verdi. Per una corretta installazione, controllare le istruzioni in questo manuale e l'adesivo presente sul lato del seggiolino.
- Utilizzare esclusivamente sedili orientati fronte marcia e dotati di cintura di sicurezza a tre punti, omologata e conforme allo standard ECE R16.

AVVERTENZA:

Installare il seggiolino auto solo in senso contrario alla direzione di marcia del veicolo su un sedile orientato fronte marcia.

Pebble S e il tuo bambino

- Verificare passando un dito tra le cinture e il vostro bambino che non vi sia oltre 1 cm di spazio. Se lo spazio è superiore a 1 cm, stringere ulteriormente la cintura.
- Assicurarsi che le cinture di sicurezza per le spalle siano all'altezza corretta. Le cinture di sicurezza per le spalle devono essere all'altezza o appena al di sotto delle spalle del bambino.
- Utilizzare il cuscino riduttore per neonati del Pebble S solo fino a quando il bambino avrà raggiunto l'altezza massima di 60 cm, dopodiché rimuovere il cuscino riduttore per neonati dal Pebble S.

AVVERTENZA:

Non posizionare mai il seggiolino auto su superfici rialzate (come tavoli o sedie).

Utilizzo del Pebble S

Quando il Pebble S è installato su un passeggino, assicurarsi sempre di usare degli adattatori per seggiolini auto approvati e di fissare il Pebble S in modo corretto.

Pebble S in aeroplano

- L'installazione di Pebble S sul sedile di un aeroplano è diversa da quella per il sedile di un'auto.
 - Pebble S può essere utilizzato in aeroplano esclusivamente con una cintura di sicurezza a due punti d'aggancio.
 - Pebble S può essere issato in aeroplano esclusivamente su sedili orientati in avanti.
 - Per installare Pebble S, ponete il sedile del bambino rivolto verso il sedile.
- Posizionare la cinghia della cintura di sicurezza a 2 punti nelle guide (1,2).



Bloccare la fibbia della cintura di sicurezza a 2 punti. (3)
E stringere la cintura di sicurezza a 2 punti tirando la cinghia di serraggio. (4)

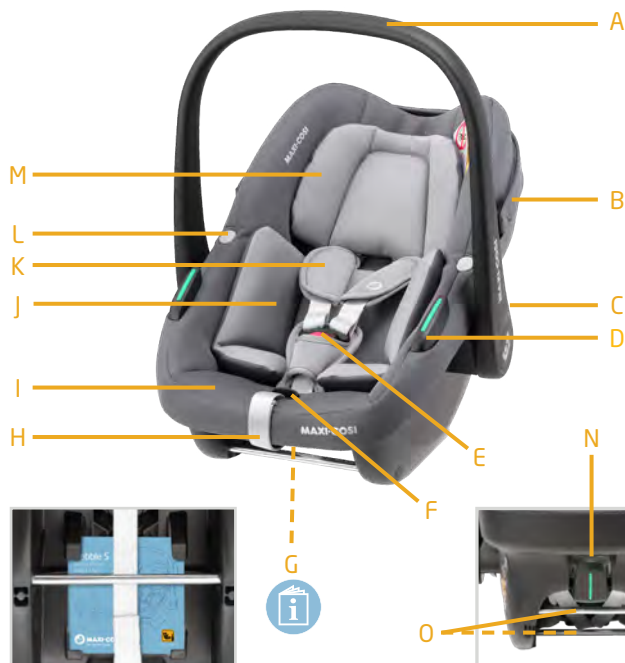
- La maniglia del Pebble S deve stare in posizione eretta.
- La fibbia della cintura non deve essere posizionata all'interno della guida di Pebble S, poiché questo pregiudica un aggancio sicuro.
- Per rimuovere Pebble S, aprire la fibbia della cintura di sicurezza a 2 punti sollevando la leva della fibbia. (5)
E rimuovere la cinghia della cintura di sicurezza a 2 punti dalle guide.

Accertarsi che il Pebble S non cada dal sedile del passeggero quando si apre la fibbia.

- Pebble S deve restare issato con la cintura al sedile dell'aeroplano, anche quando non è occupato.
- Pebble S può essere usato esclusivamente su sedili di aeroplano autorizzati dalla linea aerea.
- Non installare il Pebble S nell'area di apertura dell'airbag.
- Devono essere seguite le istruzioni dell'equipaggio di cabina.
- La sicurezza del bambino non è garantita ove non siano rispettati l'installazione e il manuale di istruzioni.

MANUTENZIONE

Il rivestimento, il cuscino riduttore, le protezioni per la cintura di sicurezza e la capottina del seggiolino auto possono essere rimossi per lavarli. Il fanone anteriore della capottina deve essere rimosso prima del lavaggio. La cinghia della cintura di sicurezza può essere pulita con un panno umido.





- A - Pega de transporte
- B - Para-sol
- C - Botões de pressão para ajustar a pega de transporte (ESQ + DIR)
- D - Ganchos do cinto da parte ventral do cinto (DIR + ESQ)
- E - Fivela do cinto com almofada do cinto
- F - Botão de ajuste do arnês
- G - Compartimento para guardar o manual
- H - Tira de tensão do cinto do arnês
- I - Cobertura
- J - Redutor para recém-nascido
- K - Alças com almofadas amovíveis
- L - Botões de desengate do carrinho (ESQ + DIR)
- M - Encosto de cabeça
- N - Gancho do cinto da parte do ombro do cinto
- O - Barras de montagem da base

SEGURANÇA

A cadeira auto foi desenvolvida para uma utilização intensiva de aproximadamente 6 anos.

Utilização da Pebble S no carro

- Quando a fivela do cinto de segurança é usada, certifique-se de que desliza a direita e que fica debaixo do gancho do cinto da cadeira auto.
- O cinto de segurança do automóvel deve passar justo ao longo de todas as marcações verdes. Para uma instalação adequada, consulte as instruções no presente manual e o autocolante na lateral da cadeira auto.
- Usar apenas uma cadeira voltada para a frente equipada com cinto de segurança de 3 pontos que cumpra a norma ECE R16.

AVISO:

Instalar a cadeira auto apenas virada para a retaguarda no carro, num assento do veículo virado para a frente.

Pebble S e o seu bebé

- Certifique-se de que a folga entre o arnês e a criança é inferior a um dedo (1 cm). Se o espaço for de mais de 1 cm, aperte mais o cinto do arnês.
- Verifique se os cintos do arnês de ombro estão à altura correta. Os cintos do arnês de ombro devem repousar em cima dos ombros do bebé ou imediatamente abaixo.
- Utilize o redutor para recém-nascido da Pebble S apenas até o seu bebé ultrapassar o limite de 60 cm de altura. Em seguida, retire o redutor para recém-nascido da Pebble S.

AVISO:

Nunca coloque a cadeira auto numa superfície elevada (como por exemplo numa mesa ou cadeira).

Utilizar a Pebble S

Se a Pebble S estiver instalada num carrinho de passeio, certifique-se sempre de que utiliza os adaptadores de cadeira auto aprovados, e que prende a Pebble S corretamente.

Pebble S no avião

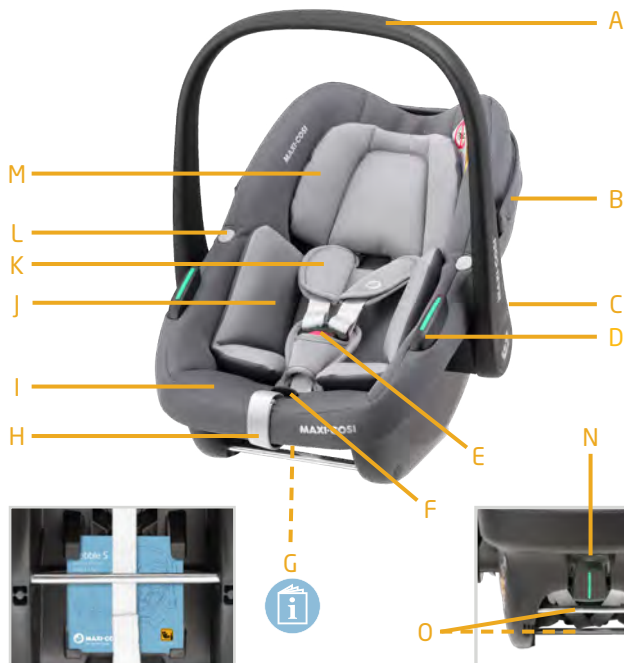
- A instalação da Pebble S no assento de um avião é diferente da instalação no assento de um automóvel.
- A instalação da Pebble S com um cinto de segurança de dois pontos de fixação só é permitida no avião.
- No avião, a Pebble S só pode ser instalada em assentos que estejam virados para a frente.
- Para instalar o Pebble S, coloque cadeira de criança voltada para a retaguarda no banco do passageiro. Insira a correia do cinto de segurança de 2 pontos através das guias do cinto. (1, 2)
- Feche a fivela do cinto de segurança de 2 pontos (3)
- E ajuste o cinto de segurança de 2 pontos puxando a tira de ajuste. (4)
- A pega do Pebble S deve estar na posição vertical.
- A fivela do cinto de segurança não deve ser posicionada dentro da guia do cinto da Pebble S. Caso contrário, não existe uma fixação segura.



- Para desinstalar o Pebble S, abra a fivela do cinto de segurança de 2 pontos levantando a lingueta da fivela. (5) E remova a correia do cinto de segurança de 2 pontos das guias. Certifique-se de que o Pebble S não cai do banco do passageiro quando abre a fivela.
- A Pebble S deve permanecer sempre com o cinto de segurança colocado no assento do avião, mesmo quando estiver desocupada.
- A Pebble S só pode ser instalada num assento de avião autorizado pela companhia aérea.
- Não instale o Pebble S na área de abertura do airbag.
- Deve seguir as instruções da tripulação.
- Se não cumprir as indicações do manual de instalação e instruções, a segurança do seu bebé não está garantida.

CUIDADOS

A capa, redutor, almofadas do cinto e capota da cadeira auto podem ser retirados para lavar. A secção frontal da capota terá de ser removida antes da lavagem. Os cintos do arnês podem ser limpos com um pano húmido.





- A - Bärhandtag
- B - Solskydd
- C - Tryckknapp för justering av bärhandtag (V + H)
- D - Bälteskrok för bältets höftdel (V + H)
- E - Bältesspänne med vaddering
- F - Justeringsknapp för bälte
- G - Förvaringsficka för användarmanualen
- H - Band för att spänna bältet
- I - Klädsel
- J - Insats för nyfödda
- K - Axelremmar med avtagbar vaddering
- L - Upplåsningsknappar för barnvagn (V + H)
- M - Huvudstöd
- N - Bälteskrok för bältets axeldel
- O - Monteringsfästen för bas

SÄKERHET

Bilstolen är utvecklad för intensiv användning i cirka 6 år.

Pebble S i bilen

- När bilsäkerhetsbältet används, se till att bilbältesspännet löper i en rak linje och stannar under bälteskroken på bilbarnstolen.
- Bilens säkerhetsbälte ska spännas tätt längs med alla gröna markeringar. För korrekt installation, följ anvisningarna i bruksanvisningen och på etiketten på bilbarnstolens sida.
- Använd endast en framtåvånd stol med trepunktsbälte som uppfyller ECE R16-standarderna.

VARNING:

Installera endast bilbarnstolen bakåtvänt i bilen i ett framtåvånd säte.

Pebble S och ditt barn

- Se till att du inte får plats med mer än ett finger mellan selen och ditt barn (1 cm). Om utrymmet är större än 1 cm, dra åt bältesdelen hårdare.
- Kontrollera att axelremmarna för selen är på korrekt höjd. Axelremmarna för selen ska vara på eller precis under babyns axlar.
- Använd endast insatsen för nyfödda barn tillhörande Pebble S tills barnet har blivit längre än 60 cm. Ta sedan bort insatsen för nyfödda barn från Pebble S.

VARNING:

Placera aldrig bilbarnstolen på en upphöjd plats (t.ex. ett bord eller en stol).

Använda Pebble S

När PRODUKTNAMN är installerat i en barnvagn, ska du kontrollera att du använder godkända bilbarnstolsadapter och sätta fast Pebble S korrekt.

Pebble S i flygplan

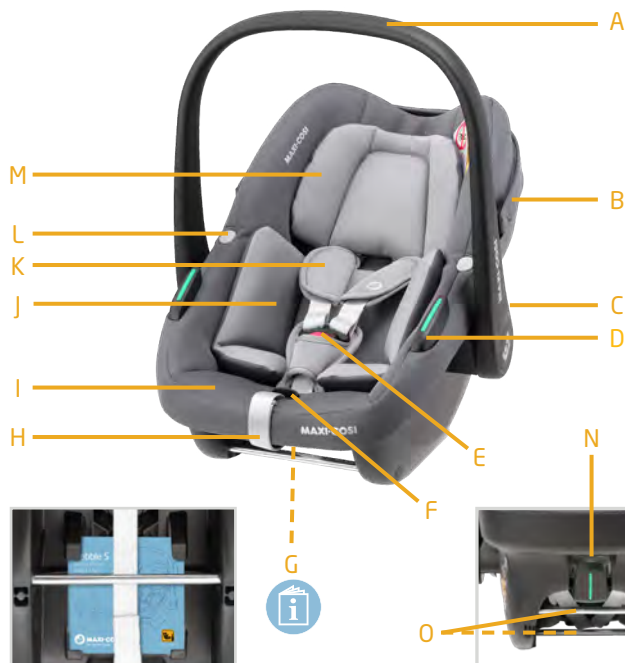
- Installation av Pebble S i ett flygplanssäte skiljer sig från installationen i ett bilsäte.
- Installation av Pebble S med ett tvåpunktsbälte är endast tillåtet vid användning i ett flygplan.
- I ett flygplan kan Pebble S endast användas i framtåvånd passagerarsäten.
- Installera Pebble S genom att placera babyskyddet bakåtvänt i passagerarsätet. Trå tvåpunktsbältets rem genom bälteskenorna. (1,2)
- Fäst tvåpunktsbältets spänne. (3)
- Och dra åt tvåpunktsbältet genom att dra i åtdragningsremmen. (4)
- Bärhandtaget till Pebble S måste vara i upprätt läge.
- Bältesspännet får inte placeras inom Pebble S bältesfäste, annars är inte fästsättningen säker.



- Lossa Pebble S genom att öppna tvåpunktsbältets spänne genom att lyfta på spännets klaff. (5) Och avlägsna tvåpunktsbältets rem från bältesskenorna. Se till att Pebble S inte ramlar av passagerarsätet när spännet öppnas.
- Pebble S ska alltid vara fastspänd i flygplanssätet, även om den är tom.
- Pebble S ska endast användas på ett flygplanssäte som godkänts av flygbolaget.
- Installera inte Pebble S i området där airbagen kan utlösas.
- Kabinpersonalens instruktioner måste följas.
- Ditt barns säkerhet kan inte garanteras om inte bruksanvisningen och instruktionerna för installation följs

UNDERHÅLL

Det går att ta bort överdraget, insatsen, vadderingen och solskyddet för tvätt. Solskyddets fiskbenstyg måste tas bort före tvätt. Det är möjligt att rengöra remmarna för selen med en våt trasa.





- A - Bærehåndtag
- B - Solskærm
- C - Trykknapper for justering af bærehåndtag (V+H)
- D - Selekkroge for selen over skødet (V+H)
- E - Selespænde med selepude
- F - Knap til justering af sele
- G - Rum til opbevaring af brugsvejledning
- H - Strammestrop til at spænde selen
- I - Betræk
- J - Indsats til nyfødte
- K - Skulderseler med aftagelige selepuder
- L - Låseknapper til klapvogn (V+H)
- M - Hovedstøtte
- N - Selekkrog for selens skulderdel
- O - Monteringsbøjler til base

SIKKERHED

Autostolen er udviklet til intensiv brug i en periode på ca. 6 år.

Pebble S brug i bil

- Når du bruger bilens sikkerhedssele, skal du sørge for, at spændet på bilens sikkerhedssele ligger i en lige linje og forbliver under autostolens selekkrog.
- Bilens sikkerhedssele skal trækkes stramt langs alle grønne markeringer. For en korrekt installation skal du tjekke instruktionerne i denne manual og mærkatet på siden af autostolen.
- Brug kun et fremadrettet sæde, der har en 3-punkts sikkerhedssele, der overholder ECE R16 standarden.

ADVARSEL:

Installer kun autostolen bagudvendt i bilen i et fremadvendt bilsæde.

Pebble S og din baby

- Sørg for, at der ikke er plads til mere end en finger mellem selen og din baby (1 cm). Hvis mellemrummet er mere end 1 cm, skal barneselen strammes mere.
- Kontroller, at skulderselerne er i den korrekte højde. Skulderselerne skal være i højde med eller lige under babyens skuldre.
- Brug kun indsatsen til nyfødte fra Pebble S, indtil din baby har nået en maks. længde på 60 cm. Fjern bagefter indsatsen til nyfødte fra Pebble S.

ADVARSEL:

Placer aldrig autostolen på en forhøjet overflade (som f.eks. et bord eller en stol).

Brug af Pebble S

Når Pebble S er installeret i en klapvogn, skal du altid sørge for at bruge godkendte tilpasningsstykker til autostol og til at sikre Pebble S korrekt.

Pebble S i fly

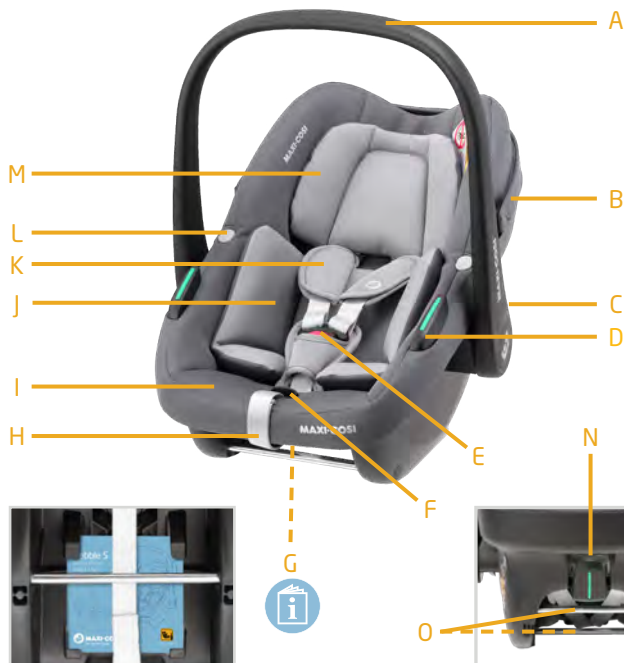
- Installation af Pebble S på et flysæde er anderledes end installation på et bilsæde.
- Installation af Pebble S med 2-punkts sikkerhedssele er kun tilladt i fly.
- På fly må Pebble S kun anvendes på sæder, der er fremadrettede.
- Pebble S installeres ved at placere babylyften bagudvendt på passagersædet. Før gjorden på 2-punkt sikkerhedssele gennem selelederne. (1, 2) Lås 2-punkt sikkerhedsseles spænde. (3) Stram 2-punkt sikkerhedssele ved at trække i strammingsstroppen. (4)
- Håndtaget på Pebble S skal vende opad.
- Selespændet må ikke placeres inden for seleføringen på Pebble S. Ellers kan den ikke holdes sikkert på plads.



- For at afmontere Pebble S åbnes spændet på 2-punkt sikkerhedsselen ved at løfte i spændets vippear, (5), og fjerne gjorden på 2-punkt sikkerhedsselen fra selelederne. Sørg for, at Pebble S ikke falder ned fra passagersædet, når spændet åbnes.
- På et flysæde skal Pebble S altid være fastspændt, også hvis den ikke er i brug.
- Pebble S må kun bruges på flysæder, der er godkendt hertil af flyselskabet.
- Pebble S må ikke installeres i området, hvor airbaggen udløses.
- Kabinpersonalets anvisninger skal følges.
- Der kan ikke garanteres for dit barns sikkerhed, hvis du ikke følger installations- og instruktionsmanualen.

PLEJE

Autostolens betræk, indlæg, selepuder og solskærm kan tages af og vaskes. Solskærmens forreste del skal fjernes før vask. Gjorden på selen kan rengøres ved hjælp af en våd klud.





- A - Kantokahva
- B - Aurinkolippa
- C - Painikkeet kantokahvan säätöön (V+O)
- D - Hakaset vyön sylisosalle (V+O)
- E - Vyön solki pehmusteella
- F - Turvavaljaiden säätöpainike
- G - Käyttöoppaan säilytyslokero
- H - Valjaiden kiristyshihna
- I - Suojus
- J - Vastasyntyneen tuki
- K - Olkavyöt irrotettavilla pehmusteilla
- L - Vaunujen avauspainikkeet (V+O)
- M - Pääntuki
- N - Hakanen vyön olkaosalle
- O - Jalustan asennustangot

TURVALLISUUS

Turvaistuin on kehitetty noin 6 vuoden intensiivistä käyttöä varten.

Pebble S autokäyttö

- Kun käytetään auton turvavyötä, varmista, että auton turvavyön solki kulkee suorassa linjassa ja pysyy turvaistuiimen vyön hakasen alapuolella.
- Auton turvavyö on piilotettava tiukasti kaikkia vihreitä merkintöjä pitkin. Tarkista asianmukaiset asennusohjeet tästä käyttöoppaasta ja tarrasta turvaistuiimen sivulta.
- Käytä vain istuinta, jossa kasvot osoittavat menosuuntaan ja johon on asennettu ECE R16 -standardin mukainen kolmipistevyö.

VAROITUS:

Asenna turvaistuin selkä menosuuntaan vain autonistuimelle, jossa kasvot osoittavat menosuuntaan.

Pebble S ja lapsi

- Varmista, että valjaiden ja lapsesi väliin ei jää enemmän tilaa kuin yhden sormen verran (1 cm). Jos tilaa on enemmän kuin 1 cm, kiristä turvavaljaita.
- Varmista, että valjaiden olkavyöt ovat oikealla korkeudella. Valjaiden olkahihnojen pitää olla lapsen olkapäiden korkeudella tai aivan niiden alla.
- Käytä Pebble S vastasyntyneen tukea vain siihen asti, kunnes lapsesi kasvaa yli 60 cm:n pituiseksi. Irrota tämän jälkeen vastasyntyneen tuki Pebble S -turvaistuimesta.

VAROITUS:

Älä koskaan aseta turvaistuinta kohotetulle pinnalle (kuten pöydälle tai tuolille).

Pebble S käyttö

Kun Pebble S on asennettu lastenvaunuihin, varmista aina, että käytät hyväksyttyjä turvaistuiimen sovitimia ja että Pebble S on kiinnitetty asianmukaisesti.

Pebble S lentokoneissa

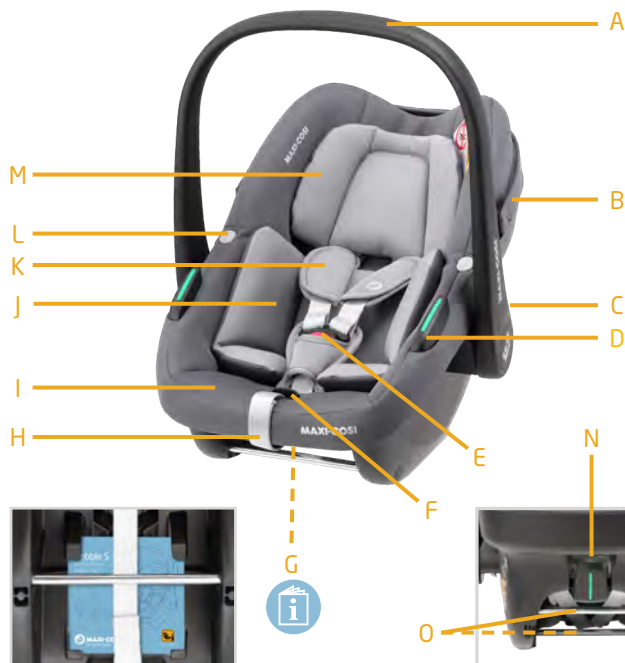
- Pebble Sn asennus lentokoneen istuimelle eroaa auton istuimelle asennuksesta.
- Pebble Sn asennus 2-pisteturvavyöllä on sallittua ainoastaan lentokoneessa.
- Lentokoneessa Pebble Sa saa käyttää vain kasvot menosuuntaan olevilla matkustajaisiuimilla.
- Kun asennat Pebble Sn, aseta vauvanistuin selkä menosuuntaan -asennossa matkustajan istuimelle. Ohjaa 2-pisteturvavyön kudosnauha vyöohjainten lävitse. (1,2)
- Lukitse 2-pisteturvavyön solki. (3)
- Ja kiristä 2-pisteturvavyö vetämällä kiristyshihna ta. (4)
- Pebble Sn kantokahvan on oltava pystyasennossa.
- Vyön solkea ei saa asettaa Pebble Sn vyönohjaimen sisään. Muutoin turvakiinnitystä ei ole.



- Kun irrotat Pebble Sn, avaa 2-pisteturvavyön solki nostamalla soljen kieltä.(5)
ja poista 2-pisteturvavyön kudospauha ohjaimilta.
Varmista, ettei Pebble S putoa matkustajan istuimelta, kun avaat solkea.
- Pebble Sn on pysyttävä vyötettynä lentokoneen istuimeen, silloinkin, kun siinä ei ole ketään.
- Pebble Sa saa käyttää vain lentoyhtiön valtuuttamalla lentokoneen istuimella.
- Älä asenna Pebble Sa turvatyynyn toiminta-alueelle.
- Matkustamohenkilöstön antamia ohjeita on noudatettava.
- Jos et noudata asennusta ja käyttöopasta, lapsesi turvallisuutta ei taata.

HOITO

Turvaistuimen suojus, tuki, vyöpehmusteet ja aurinkolippa voidaan irrottaa pesua varten. Aurinkolipan etureunus on irrotettava ennen pesua. Valjaiden hihnat voidaan puhdistaa märällä liinalla.





- A - Uchwyt fotelika
- B - Daszek przeciwsłoneczny
- C - Przyciski do regulacji uchwytu fotelika (L+P)
- D - Haki do biodrowej części pasa samochodowego (L+P)
- E - Klamra i ochraniacz na pas
- F - Przycisk regulacji szelek
- G - Schowek na instrukcję obsługi
- H - Pasek napinania szelek
- I - Pokrowiec
- J - Wkładka dla noworodków
- K - Pasy barkowe szelek ze zdejmowanymi ochraniaczami
- L - Przyciski zwalnijące wózka (L+P)
- M - Zagłówek
- N - Hak do przeprowadzenia barkowej części pasa samochodowego
- O - Drążki mocujące fotelik do podstawy

BEZPIECZEŃSTWO

Fotelik stworzono z myślą o intensywnym użytkowaniu przez okres około 6 lat.

Pebble S w samochodzie - użytkowanie

- W przypadku stosowania z pasem bezpieczeństwa w pojeździe należy dopilnować, aby klamra samochodowego pasa bezpieczeństwa była w linii prostej i pozostawała poniżej zaczepu na pas w foteliku.
- Samochodowy pas bezpieczeństwa powinien być naciągnięty i przeprowadzony przez wszystkie punkty fotelika oznaczone na zielono. Wskazówki prawidłowego montażu znajdują się w niniejszej instrukcji oraz na naklejce z boku fotelika.
- Należy korzystać tylko z siedzenia zwróconego do przodu, które jest wyposażone w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa zgodne z normą ECE R16.

OSTRZEŻENIE:

Fotelik należy montować w samochodzie wyłącznie tyłem na siedzeniu pojazdu skierowanym przodem do kierunku jazdy.

Pebble S i dziecko

- Należy upewnić się, że pod szelek, w które zapięte jest dziecko, można wsunąć nie więcej niż jeden palec (1 cm). Jeżeli luz jest większy niż 1 cm, należy bardziej zaciągnąć pasy szelek.
- Należy sprawdzić, czy pasy barkowe szelek są na właściwej wysokości. Pasy barkowe szelek powinny znajdować się na wysokości ramion dziecka lub tuż poniżej.
- Wkładki dla noworodków Pebble S należy używać tylko do czasu, gdy dziecko osiągnie 60 cm wzrostu. Później należy wyjąć wkładkę dla noworodków z Pebble S.

OSTRZEŻENIE:

Nigdy nie umieszczać fotelika na podwyższeniu (np. na stole lub krześle).

Korzystanie z Pebble S

W przypadku zamontowania Pebble S na wózku, należy zawsze używać dopuszczonych adapterów do fotelików samochodowych i odpowiednio zabezpieczyć Pebble S.

Użytkowanie Pebble S w samolocie

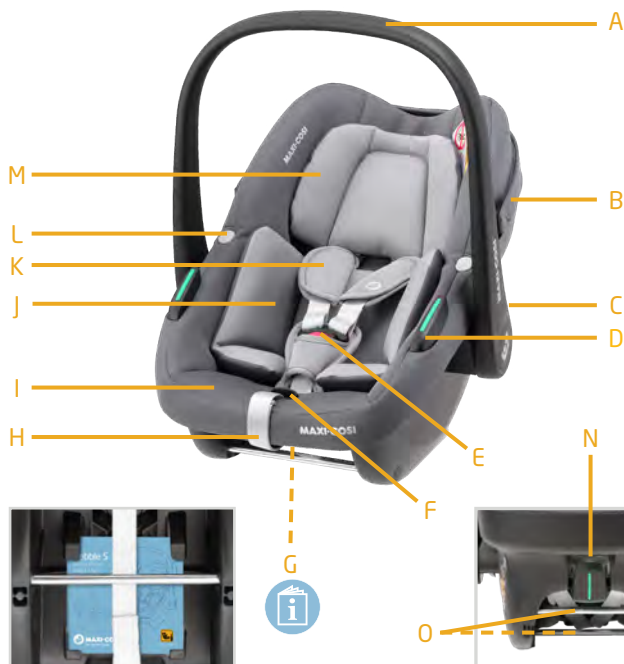
- Instalacja fotelika Pebble S na siedzeniu w samolocie różni się od instalacji na siedzeniu samochodowym.
- Instalacja fotelika Pebble S za pomocą 2-punktowego pasa bezpieczeństwa jest dozwolona tylko podczas stosowania fotelika w samolocie.
- Fotelik samochodowy Pebble S wolno stosować tylko na siedzeniach pasażerskich skierowanych w stronę kierunku lotu.



- Wózek niemowlęcy Pebble S należy zamontować na fotelu pasażera w kierunku przeciwnym do kierunku lotu. Poprowadzić taśmę dwupunktowego pasa bezpieczeństwa przez prowadnice pasa. (1,2) Zablokować klamrę dwupunktowego pasa bezpieczeństwa. (3) Paskiem napinającym dociągnąć dwupunktowy pas bezpieczeństwa. (4)
- Uchwyt wózka Pebble S musi być w położeniu pionowym.
- Sprzączka pasa nie może znajdować się w obrębie prowadnicy fotelika Pebble S. W takim przypadku fotelik nie jest zamocowany w bezpieczny sposób.
- Aby wymontować wózek Pebble S, należy otworzyć klamrę dwupunktowego pasa bezpieczeństwa podnosząc dźwignię klamry. (5) I zdjąć taśmę dwupunktowego pasa bezpieczeństwa z prowadnic. Podczas otwierania klamry należy uważać, aby wózek Pebble S nie spadł z fotela pasażera.
- Fotelik Pebble S musi pozostawać przypięty do siedzenia samolotowego, nawet wtedy, gdy nie jest zajęty.
- Fotelik Pebble S jest przeznaczony do użytkowania na siedzeniach samolotowych autoryzowanych przez linię lotniczą.
- Nie wolno montować wózka Pebble S w obszarze otwierania się poduszek powietrznych.
- Postępować zgodnie z instrukcjami personelu pokładowego.
- W przypadku nieprzestrzegania instrukcji instalacji i obsługi produkt nie gwarantuje bezpieczeństwa dziecka.

PIELĘGNACJA

Pokrowiec, wkładka, ochroniacz na pasy i daszek przeciwstanieczny fotelika samochodowego można zdjąć do prania. Przed praniem należy zdjąć przednią część daszka przeciwstaniecznego. Szelki można czyścić przy użyciu wilgotnej ściereczki.





- A - Bærehåndtak
- B - Solseil
- C - Trykknapper for justering av bærehåndtak (V+H)
- D - Beltekroker for delen av beltet som går over fanget (V+H)
- E - Beltespenne med beltepute
- F - Knapp for selejustering
- G - Oppbevaringsrom for brukerveiledningen
- H - Strammerem for selebelte
- I - Deksel
- J - Innlegg for nyfødte
- K - Skulderbelter med avtagbare belteputer
- L - Utløserknapper for barnevogn (V+H)
- M - Nakkestøtte
- N - Beltekroken til skulderdelen av beltet
- O - Monteringsstolper for base

SIKKERHET

Bilsetet er utviklet for intensivt bruk i omtrent 6 år.

Pebble S for bruk i bil

- Hvis det brukes bilsikkerhetsbeltet, må du bekrefte at sikkerhetsbelte til bilen holdes rett og forblir under beltekroken til bilsetet.
- Bilens sikkerhetsbelte må tres stramt langs alle grønne markeringer. For korrekt installasjon, se instruksjonene i denne håndboken samt etiketten på siden av bilsetet.
- Bruk kun forovervendte seter utstyrt med et 3-punkts sikkerhetsbelte som er i samsvar med standarden ECE R16.

ADVARSEL:

Installer bilsetet kun bakovervendt i bilen på et forovervendt kjøretøysete.

Pebble S og barnet ditt

- Pass på at du ikke får plass til mer enn én finger mellom selen og barnet ditt (1 cm). Hvis det er mer plass enn 1 cm, stram selebeltet ytterligere.
- Pass på at skulderselebeltene har riktig høyde. Skulderselebeltene skal være rett ved eller rett under barnets skuldre.
- Bruk støttepute for nyfødt barn til Pebble S kun til ditt barn overskrider lengdebegrensningen på 60 cm. Senere fjernes støtteputen for nyfødt barn fra Pebble S.

ADVARSEL:

Ikke plasser Pebble S på en hevet overflate (for eksempel et bord eller en stol).

Bruke Pebble S

Når Pebble S er installert på en barnevogn, må du alltid påse at det benyttes godkjente adaptere for bilseter, og at Pebble S sikres på riktig måte.

Pebble S for bruk i fly

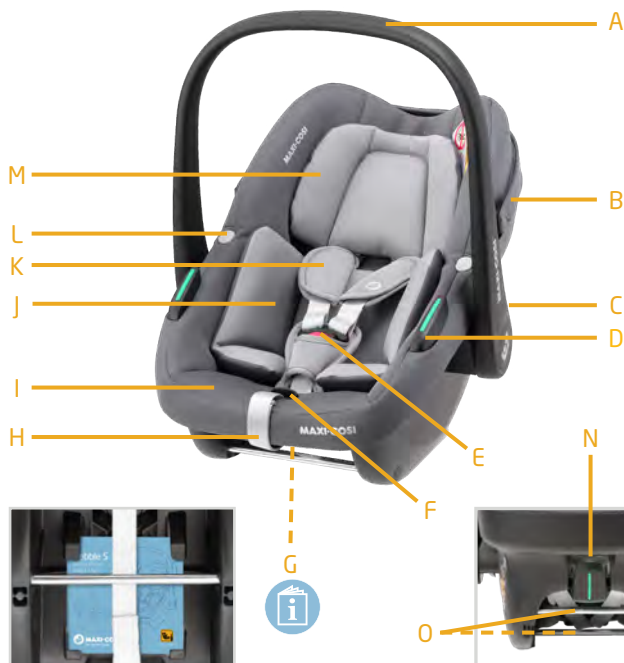
- Installasjon av Pebble S på et flysete er annerledes enn installasjonen på et bilsete.
- Installasjon av Pebble S med 2-punkts sikkerhetsbelte er kun tillatt når det brukes i et fly.
- I et fly kan Pebble S kun brukes på forovervendte passasjer seter.
- For å montere Pebble S, plasser barnesetet bakovervendt på passasjerselet. Tre reimen til det 2-punkts sikkerhetsbeltet gjennom belteføringene. (1,2) Lås spennen på det 2-punkts sikkerhetsbeltet. (3) Og stram til 2-punktsbeltet ved å dra i strambåndet. (4)
- Håndtaket til Pebble S må være i oppreist posisjon.
- Beltelåsen må ikke plasseres inne i belteguidene til Pebble S. Ellers vil ikke festet være trygt.
- For å demontere Pebble S, åpne spennen til det 2-punkts sikkerhetsbeltet ved å løfte spennens åpningsmekanisme. (5) Og fjern reimen til det 2-punkts sikkerhetsbeltet fra føringen. Pass på at Pebble S ikke faller fra passasjerselet når spennen åpnes.



- Pebble S skal hele tiden være festet til flysetet, selv når det ikke er i bruk.
- Pebble S skal kun brukes på flyseter godkjent av flyselskapet.
- Ikke monter Pebble S i området der kollisjonsputer kan utløses.
- Kabinpersonalets anvisninger må følges.
- Sikkerheten til barnet ditt kan ikke garanteres dersom instruksjoner for installasjon og bruk ikke følges.

VASKEANVISNINGER

Trekk, puter, belteputer og solseil på bilsetet kan tas av for vasking. Frontbardene til solseilet må fjernes før vask. Selebåndet kan rengjøres med en fuktig klut.





- A - Ручка для переноски
- B - Солнцезащитный козырек
- C - Нажимные кнопки для регулировки ручки для переноски (Л+П)
- D - Ременные крюки для бедренной части ремня (Л+П)
- E - Пряжка с накладкой
- F - Кнопка регулировки ремней
- G - Отделение для хранения руководства по эксплуатации
- H - Ремень натяжного приспособления
- I - Чехол
- J - Вкладыш для новорожденных
- K - Плечевые ремни со съёмными подкладками
- L - Кнопки для снятия с шасси прогулочной детской коляски (Л+П)
- M - Подголовник
- N - Крюк для плечевой части ремня
- O - Монтажные планки для базы

БЕЗОПАСНОСТЬ

Автокресло разработано для интенсивного использования в течение срока около 6 лет.

Использование автокресла Pebble S в автомобиле

- При использовании ремня безопасности автомобиля убедитесь, что пряжка ремня безопасности автомобиля не перекручена и все время находится ниже крюка ремня автокресла.
- Ремень безопасности автомобиля должен туго охватывать автокресло и проходить вдоль всех зеленых меток. Для правильной установки ознакомьтесь с инструкцией, приведенной в настоящем руководстве, и наклейкой, расположенной на боковой поверхности автокресла.

- Допускается использовать только на сиденье, расположенном по ходу движения, оснащенном трехточечным ремнем безопасности и соответствующем стандарту ECE R16.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Устанавливайте автокресло только в положении лицом назад на переднее сиденье автомобиля, которое находится в положении лицом вперед.

Автокресло Pebble S и ваш ребенок

- Убедитесь в том, что между страховочным ремнем и ребенком имеется зазор шириной не более одного пальца (1 см). Если это расстояние превышает 1 см, затяните ремни потуже.
- Убедитесь, что плечевые ремни безопасности
- находятся на правильной высоте. Плечевые ремни безопасности должны располагаться на плечах или чуть ниже плеч ребенка.
- Используйте только вкладыш для новорожденных Pebble S, пока рост малыша не превысит 60 см. После чего извлеките вкладыш для новорожденных из автокресла Pebble S.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Запрещается ставить автокресло на возвышение (например, стол или кресло).

Использование Pebble S

При установке автокресла Pebble S на шасси прогулочной детской коляски обязательно используйте утвержденные держатели автокресла и правильно закрепляйте ремень Pebble S.



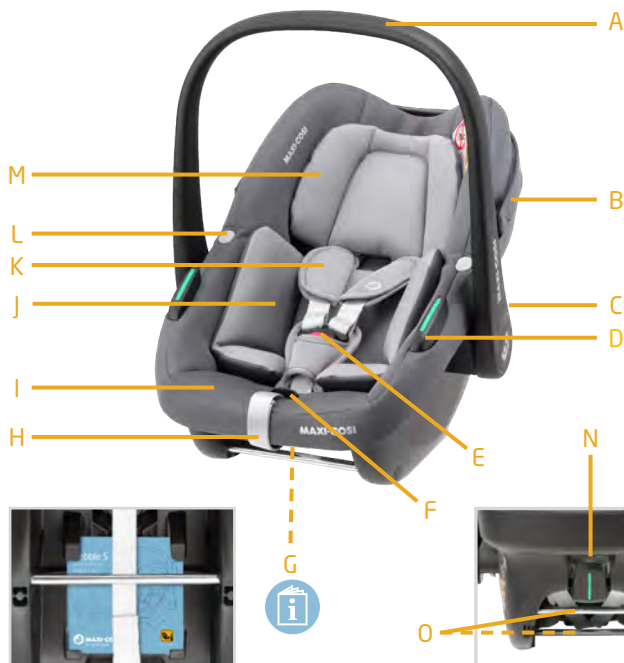
Автокресло Pebble S в самолетах

- Установка автокресла Pebble S в самолете отличается от установки на сиденье автомобиля.
- Установка детского автокресла Pebble S с двухточечным ремнем безопасности допускается только при его использовании в самолете.
- В самолете автокресло Pebble S может использоваться только на пассажирских сиденьях, расположенных в положении направления движения.
- Устанавливайте автокресло Pebble S на пассажирском сиденье в положение лицом назад. Проведите 2-точковый ремень безопасности сквозь направляющие для ремня. (1,2).
- Зафиксируйте пряжку 2-точкового ремня безопасности (3).
- Затем затяните 2-точковый ремень безопасности, потянув за лямку для затяжки. (4).
- Ручка Pebble S должна находиться в вертикальном положении.
- Пряжка ремня не должна располагаться внутри направляющей ремня автокресла Pebble S. В противном случае не будет обеспечено безопасное крепление.
- Чтобы снять Pebble S, отстегните пряжку 2-точкового ремня безопасности, подняв рычаг пряжки. (5)
- Выньте 2-точковый ремень безопасности из направляющих для ремня. Следите за тем, чтобы автокресло Pebble S не выпало из пассажирского сиденья при открытии пряжки.
- Автокресло Pebble S должно оставаться закрепленным ремнем на сиденье самолета даже, если в нем нет ребенка.
- Автокресло Pebble S предназначено только для использования на сиденье самолета, утвержденном для этой цели авиалинией.

- Не устанавливайте Pebble S в зоне действия подушки безопасности.
- Всегда следуйте инструкциям бортпроводников.
- Безопасность вашего ребенка в случае несоблюдения инструкций по установке и требований руководства по эксплуатации не может быть гарантирована.

УХОД

Чехол, вкладыш, накладки на ремни и солнцезащитный козырек автокресла можно снять для стирки. Перед стиркой переднюю секцию солнцезащитного козырька необходимо снять. Ленту ремня безопасности можно очистить влажной тканью.





- A - Taşıma kolu
- B - Güneşlik
- C - Taşıma kolu ayar düğmeleri (Sol+Sağ)
- D - Kemerin kucak kısmı için kemer kancaları (Sol+Sağ)
- E - Kemer yastıklı kemer tokası
- F - Kemer ayar düğmesi
- G - Kullanım kılavuzu için saklama bölmesi
- H - Kemer gerdirme kayışı
- I - Kılıf
- J - Yenidoğan destek pedi
- K - Çıkarılabilir kayış yastıklarına sahip omuz kayışları
- L - Puset bırakma düğmeleri (Sol+Sağ)
- M - Baş dayanağı
- N - Kayışın omuz kısmı için kemer bağlantısı
- O - Taban ünitesi montaj çubukları

GÜVENLİK

Oto güvenlik koltuğu yaklaşık 6 yıllık kullanım için geliştirilmiştir.

Pebble S ürününün araç içi kullanımı

- Araç emniyet kemeri kullanıldığında, araç emniyet kemerinin düz bir çizgi halinde olduğundan ve oto güvenlik koltuğuna ait kemer kancasının altında kaldığından emin olun.
- Araç emniyet kemeri, tüm yeşil işaretler boyunca sıkı bir şekilde gerdirilmelidir. Düzgün bir şekilde takmak için, bu kılavuzda yer alan ve oto güvenlik koltuğunun yan tarafındaki etikette verilen talimatlara bakın.
- Yalnızca 3 noktalı emniyet kemeri ile sabitlenmiş, ECE R16 standardına uygun ve sürüş yönüne dönük bir koltuk kullanın.

UYARI:

Oto güvenlik koltuğunu yalnızca öne bakan bir araç koltuğu üzerine arkaya bakacak şekilde takın.

Pebble S ve bebeğiniz

- Kemer ile bebeğiniz arasında bir parmaktan (1 cm) fazla boşluk kalmadığından emin olun. 1 cm'den fazla boşluk varsa kemeri biraz daha sıkın.
- Omuz kemer kayışlarının doğru yükseklikte olduğundan emin olun. Omuz kemer kayışları, bebeğin omuzları hizasında veya bunun biraz altında olmalıdır.
- Pebble S yenidoğan destek pedini yalnızca bebeğiniz 60 cm'lik boy sınırını geçinceye kadar kullanın. Boy sınırını geçtikten sonra Pebble S üzerindeki yenidoğan destek pedini çıkarın.

UYARI:

Oto güvenlik koltuğunu hiçbir yüksek bir zemin (örneğin, masa veya sandalye) üzerine koymayın.

Pebble S ürününü kullanma

Pebble S bir puset üzerine takıldığında, her zaman onaylı oto güvenlik koltuğu adaptörlerini kullandığınızdan ve Pebble S ürününü doğru şekilde sabitlediğinizden emin olun.

Pebble S ürününün uçakta kullanımı

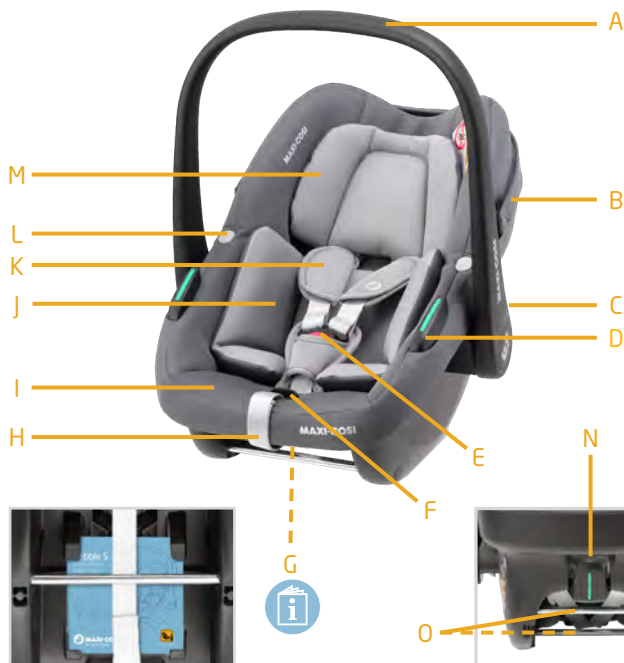
- Pebble S ürününün uçak koltuğunda kullanımı, otomobilde kullanımından farklıdır.
- Pebble S ürününü uçakta yalnızca 2 noktalı emniyet kemeri ile birlikte kullanabilirsiniz.
- Uçak içerisinde Pebble S, yalnızca ileriye bakan koltuklarda kullanılabilir.
- Pebble S'i yerleştirmek için, çocuk taşıyıcısı arkaya doğru bakacak şekilde yolcu koltuğuna yerleştirin. 2 noktalı emniyet kemerinin kayışını kemer kılavuzlarından geçirin. (1,2)
- 2 noktalı emniyet kemerinin tokasını kilitleyin. (3)
- 2 noktalı emniyet kemerini sıkma kayışını çekerek sıkın. (4)
- Pebble S'in tutma kolu dik konumda olmalıdır.
- Kemer tokası, Pebble S kemer muhafazası içerisinde yerleştirilmelidir. Aksi takdirde güvenli bir bağlantı gerçekleştirilemez.



- Pebble S'i çıkarmak için, 2 noktalı emniyet kemerinin tokasını, tokenın açma mandalını kaldırarak açın. (5) 2 noktalı emniyet kemerinin kayışını kemer kılavuzlarından çıkarın. Pebble S'in toka açıldığında yolcu koltuğundan düşmemesine dikkat edin.
- Pebble S, üzerinde bebek yokken bile uçak koltuğunda kemer takılı şekilde kalmalıdır.
- Pebble S, yalnızca hava yolu şirketi tarafından izin verilen koltuklarda kullanılabilir.
- Pebble S'i hava yastığının açıldığı bölgeye yerleştirmeyin.
- Kabin ekibinin talimatlarına uyulmalıdır.
- Kurulum ve kullanım talimatlarınıza uymadığınız durumlarda çocuğunuzun güvenliği garanti edilmez.

BAKIM

Oto güvenlik koltuğunun kılıfı, destek pedi, kemer yastıkları ve gölgeliği yıkama için çıkarılabilir. Gölgeletin ön baleni yıkama öncesinde çıkarılmalıdır. Kemer kayışları, ıslak bir bez kullanılarak temizlenebilir.





- A – Ručka nosiljke
- B – Štitnik za sunce
- C – Tipke za prilagodbu ručke nosiljke (L + D)
- D – Kuke pojasa za trbušni dio pojasa (L + D)
- E – Kopča za pojas s jastučićem za pojas
- F – Tipka za namještanje pojasa
- G – Odjeljak za pohranu korisničkog priručnika
- H – Remen za zatezanje pojasa
- I – Navlaka
- J – Umetak za novorođenčad
- K – Rameni pojasevi s odvojivim jastučićima za pojaseve
- L – Tipke za otpuštanje kolica (L + D)
- M – Naslon za glavu
- N – Kuka pojasa za rameni dio pojasa
- O – Šipke za postavljanje baze

SIGURNOST

Autosjedalica razvijena je za intenzivnu uporabu tijekom približno 6 godina.

Upotreba Pebble S u automobilu

- Kada upotrebljavate sigurnosni pojas, provjerite je li kopča sigurnosnog pojasa postavljena u ravnoj liniji i nalazi li se ispod kuke pojasa na sjedalici.
- Sigurnosni pojas automobila mora biti čvrsto zategnut duž svih zelenih oznaka. Za pravilno postavljanje provjerite upute u ovom priručniku i na naljepnici na bočnoj strani sjedalice.
- Koristite se samo sjedalom okrenutim prema naprijed koje je opremljeno sigurnosnim pojasom u tri točke u skladu s normom ECE R16.

UPOZORENJE:

Autosjedalicu postavite u vozilo samo u smjeru suprotnom od smjera vožnje na sjedalu vozila koje je okrenuto prema smjeru vožnje.

Pebble S i vaše dijete

- Osigurajte da se između pojasa i djeteta ne može ugurati više od jednog prsta (1 cm). Ima li više prostora od 1 cm, jače pritegnite pojas.
- Provjerite jesu li rameni pojasevi na pravilnoj visini. Rameni pojasevi trebaju se nalaziti na ramenima bebe ili neznatno ispod njih.
- Za novorođenče upotrebljavajte samo umetak za Pebble S dok vaše dijete ne prekorači ograničenje dužine od 60 cm. Nakon toga izvadite umetak iz Pebble S.

UPOZORENJE:

Nikada ne stavljajte autosjedalicu na uzdignutu površinu (kao što su stol ili stolica).

Upotreba autosjedalice Pebble S

Kada autosjedalicu Pebble S postavljate na kolica, pobrinite se da uvijek koristite odobrene adaptere za autosjedalicu i da pravilno učvrstite Pebble S.

Pebble S u zrakoplovima

- Postavljanje sjedalice Pebble S na zrakoplovno sjedalo razlikuje se od postavljanja na automobilsko sjedalo.
- Postavljanje sjedalice Pebble S sa sigurnosnim pojasom s dvije točke dozvoljeno je samo pri upotrebi u zrakoplovu.
- Pebble S se u zrakoplovu može upotrebljavati samo na putničkim sjedalima okrenutima prema naprijed.
- Za instalaciju nosiljke za bebe Pebble S nosiljku smjestite na putničko sjedalo tako da je usmjerena unatrag. Provucite traku sigurnosnog pojasa s dvije točke vezanja kroz vodilice za pojas. (1,2)
- Zakopčajte kopču sigurnosnog pojasa s dvije točke vezanja. (3)
- Zatim zategnite sigurnosni pojas s dvije točke vezanja povlačeći traku za učvršćivanje. (4)
- Ručka nosiljke Pebble S mora biti u ispravnom položaju.



- Kopča za pojas ne smije biti postavljena unutar vodilica za pojas sjedalice Pebble S. U suprotnom neće biti sigurno pričvršćeno.

- Za deinstalaciju nosiljke Pebble S otvorite kopču sigurnosnog pojasa s dvije točke vezanja podižući ručicu kopče. (5)

Zatim uklonite traku sigurnosnog pojasa s dvije točke vezanja iz vodilica. Budite pažljivi da nosiljka Pebble S ne padne s putničkog sjedala prilikom otkopčavanja kopče.

- Pebble S mora ostati vezana pojasom za zrakoplovno sjedalo, čak i ako nije zauzeto.

- Pebble S namijenjena je samo za upotrebu na zrakoplovnom sjedalu koje je odobrila zrakoplovna kompanija.

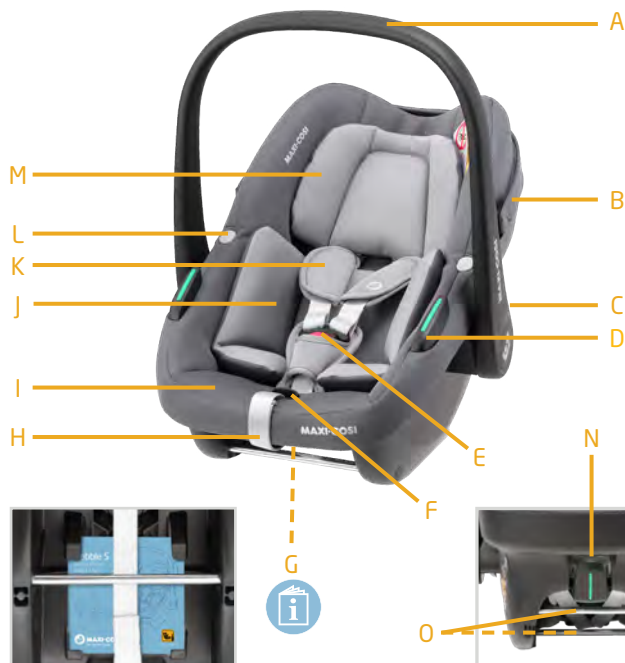
- Ne instalirajte nosiljku Pebble S u prostorima u kojima su aktivirani zračni jastuci.

- Obavezno slijedite upute kabinskog osoblja.

- Ne jamči se sigurnost vašeg djeteta u slučaju nepoštovanja priručnika za postavljanje i upute.

ODRŽAVANJE

Navlaku, umetak, jastučice za pojaseve i štitnik za sunce autosjedalice možete skinuti radi pranja. Prednji dio štitnika za sunce treba skinuti prije pranja. Mrežasti dio pojaseva može se očistiti vlažnom krpom.





- A – Rukoväť na prenášanie
- B – Protišľacná strieška
- C – Tlačidlá pre nastavenie rukoväte na prenášanie (L+P)
- D – Spony pre bedrovú časť pásu (L+P)
- E – Spona bezpečnostného pásu a vypchávk
- F – Nastavovacie tlačidlá popruhov
- G – Odkladacia priehradka na príručku používateľa
- H – Napínač pásov popruhu
- I – Kryt
- J – Vložka pre novorodencov
- K – Ramenné popruhy s odnímateľnými vypchávkami
- L – Tlačidlá uvoľnenia z kočíku (L+P)
- M – Opierka hlavy
- N – Spona pre ramenné popruhy
- O – Montážne tyče pre základňu

BEZPEČNOSŤ

Autosedačka bola vyvinutá tak, aby ju bolo možné intenzívne používať približne 6 rokov.

Použitie Pebble S v aute

- Keď používate bezpečnostný pás, uistite sa, že spona bezpečnostného pásu vedie priamo a zostáva pod sponou pásu autosedačky.
- Bezpečnostný pás auta je potrebné tesne upevniť pozdĺž všetkých zelených značiek. Pre správnu inštaláciu si prečítajte tento návod na použitie a nálepku na boku autosedačky.
- V smere jazdy používajte len také sedačky, ktoré sú vybavené 3-bodovým bezpečnostným pásmom, ktorý je v súlade s normou ECE R16.

VAROVANIE:

Sedačku v aute umiestnite len na sedadlo vozidla otočené v smere jazdy.

Pebble S a vaše dieťa

- Uistite sa, že medzi bezpečnostnými pásmi a vašim dieťaťom nie je miesto väčšie ako prst (1 cm). Pokiaľ je vóľa väčšia ako 1 cm, dotiahnite popruhy.
- Skontrolujte, či sú pásy ramenných popruhov v správnej výške. Pásy ramenných popruhov by mali byť vo výške ramien dieťaťa či o niečo nižšie.
- Vložku pre novorodencov Pebble S používajte, pokiaľ výška dieťaťa neprekročí 60 cm. Potom vložku pre novorodencov Pebble S odstráňte.

VAROVANIE:

Nikdy neumiestňujte Pebble S na vyvýšené miesto (ako napríklad na stôl alebo stoličku).

Používanie Pebble S

Pokiaľ je Pebble S umiestnená na kočíku, vždy použite schválené adaptéry autosedačky a Pebble S správne zaistíte.

Autosedačka Pebble S v lietadlách

- Inštalácia Pebble S na sedadlo lietadla sa líši od inštalácie na sedadlo auta.
- Inštalácia Pebble S dvojbodovým bezpečnostným pásmom je povolená len v lietadle.
- V lietadle môže byť Pebble S použitá len na sedadlách v smere jazdy.
- Detskú autosedačku Pebble S umiestnite na sedadlo spolujazdca proti smeru jazdy. Veďte 2-bodový bezpečnostný pás cez vodiace drážky na pás. (1, 2)
- Zaistite sponu 2-bodového bezpečnostného pásu. (3) A utiahnite 2-bodový bezpečnostný pás potiahnutím ťažňovacieho pásu. (4)
- Rukoväť sedačky Pebble S musí byť vo zvislej polohe.
- Spona nesmie byť umiestnená na páse vedúcom z Pebble S, v opačnom prípade uchytenie nie je bezpečné.



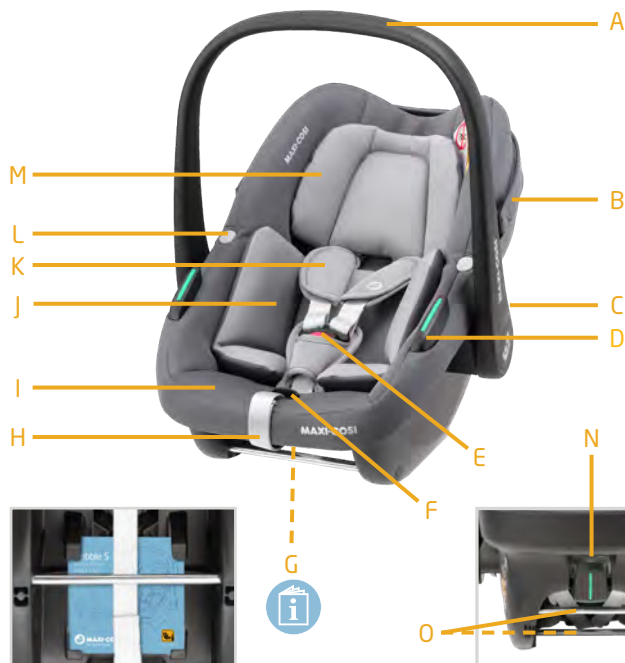
- Ak chcete vybrať sedačku Pebble S, otvorte sponu 2-bodového bezpečnostného pásu nadvihnutím rukoväte spony. (5)

A vyberte 2-bodový bezpečnostný pás z vodiacich drážok. Pri otváraní spony dbajte na to, aby sedačka Pebble S nespadla zo sedadla spolujazdca.

- Pebble S musí zostať pripútaná na sedadlo lietadla, aj keď je prázdna.
- Pebble S je možné použiť len na takom sedadle lietadla, ktoré na to určila letecká spoločnosť.
- Neumiestňujte sedačku Pebble S v oblasti vystrelenia airbagov.
- Je potrebné dodržiavať pokyny posádky.
- Bezpečnosť vášho dieťaťa nie je zaručená, ak nedodržíte všetky pokyny a návod na použitie.

STAROSTLIVOSŤ

Potáh, vložka, vypchávkový pás a protisľnečná strieška sa dajú dať dole pre vyčistenie. Predná kostica protisľnečnej striešky sa pred čistením musí vytiahnuť. Siet' popruhov je možné vyčistiť s pomocou vlhkej handričky.





- A - Дръжка за носене
- B - Сенник
- C - Бутони за регулиране на дръжката за носене (Л+Д)
- D - Куки за поясната част на колана на автомобила (Л+Д)
- E - Закопчалка на колана с мека подложка
- F - Бутон за регулиране на колана
- G - Отделение за съхранение на ръководството за потребителя
- H - Каишка за затягане на обезопасителния колан
- I - Покривало
- J - Подложка за новородено бебе
- K - Раменни колани със сменяеми меки подложки
- L - Бутони за освобождаване от количка (Л+Д)
- M - Облегалка за глава
- N - Кука за раменната част на колана на автомобила
- O - Елементи за монтиране на основата

БЕЗОПАСНОСТ

Столчето за автомобил е разработено за интензивна употреба в продължение на приблизително 6 години.

Използване на Pebble S в автомобил

- Когато се използва обезопасителният колан на автомобила, се уверявайте, че закопчалката на обезопасителния колан на автомобила е в права линия и се намира под водача за колана на автомобила.
- Обезопасителният колан на автомобила трябва да бъде опънат по всички зелени маркировки. За правилно монтиране проверете указанията в това упътване и на стикера отстрани на столчето за автомобил.

- Винаги използвайте обърната напред седалка, която е снабдена с 3-точков обезопасителен колан, който отговаря на стандарт ECE R16.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Монтирайте столчето за автомобил само обърнато назад при обърната напред седалка в превозното средство.

Pebble S и Вашето бебе

- Уверете се, че между обезопасителния колан и бебето има най-много един пръст разстояние (1 см). Ако разстоянието е по-голямо от 1 см, затегнете допълнително обезопасителния колан.
- Уверете се, че раменните колани са на правилната височина. Раменните колани трябва да са на или точно под раменете на бебето.
- Използвайте подложката за новородено бебе на Pebble S, докато Вашето бебе не надвиши ограничението за дължина от 60 см. След това отстранете подложката за новородено бебе от Pebble S.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не поставяйте столчето за автомобил върху подвижната повърхност (напр. стол или маса).

Използване на Pebble S

Ако Pebble S се монтира на количка, винаги се уверявайте, че използвате одобрени адаптери за столче за автомобил и сте обезопасили правилно Pebble S.



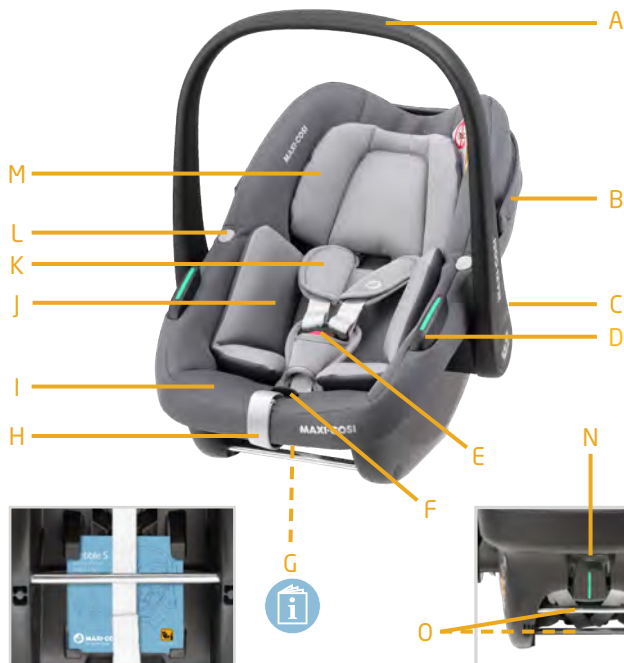
Pebble S в самолети

- Монтирането на Pebble S в самолетна седалка се различава от монтирането в седалка на автомобил.
- Монтирането на Pebble S с 2-точков обезопасителен колан е позволено само при използване в самолет.
- В самолет Pebble S може да се използва само в обвърнати напред пътнически седалки.
- За да монтирате Pebble S, поставете столчето за детето с лице назад на седалката за пътници. Прокарайте лентата на 2-точковия предпазен колан през водачите на колана. (1,2)
- Заклучете катарамата на 2-точковия предпазен колан. (3)
- И затегнете 2-точковия предпазен колан като издърпате затягащата каишка. (4)
- Дръжката на Pebble S трябва да е в изправено положение.
- Закопчалката на колана не трябва да бъде поставена във водачите за колана на автомобила на Pebble S. В противен случай няма да се осъществи безопасно прикрепване.
- За да демонтирате Pebble S, отворете катарамата на 2-точковия предпазен колан, като повдигнете лоста на катарамата. (5)
- И отстранете лентата на 2-точковия предпазен колан от водачите. Внимавайте Pebble S да не падне от седалката за пътници, когато отваряте катарамата.
- Pebble S трябва да остане пристегнато с обезопасителния колан на самолетната седалка дори когато не се използва.
- Pebble S може да се използва само в самолетни седалки, разрешени за монтиране на детско столче от самолетната компания.
- Не монтирайте Pebble S в зоната на разгръщане на въздушна възглавница.
- Трябва да се следват указанията на стюарда.

- Безопасността на Вашето дете не е гарантирана, ако не се спазват указанията за монтаж и употреба.

ГРИЖА

Покривалото, подложката, меките подложки на колана и сенникът на столчето за автомобил могат да се извадят за почистване. Предната част на сенника трябва да се отстрани преди почистване. Ремъкът на колана може да се почиства с влажна кърпа.





- A - Ручка для перенесення
- B - Сонцезахисний навіс
- C - Натискні кнопки для регулювання рукоятки для перенесення (Л+П)
- D - Ремінні гаки для колінної частини ременя (Л+П)
- E - Пряжка ременя з накладкою на ремінь
- F - Кнопка регулювання ременів
- G - Відділ для зберігання керівництва користувача
- H - Лямка натягувача ременя безпеки
- I - Чохол
- J - Вкладки для новонароджених
- K - Плечові ремені безпеки зі знімними підкладками під ремінь
- L - Кнопки для розблокування прогулянкового дитячого візка (Л+П)
- M - Підголівник
- N - Крюк для плечової частини ременя
- O - Монтажні планки для бази

БЕЗПЕКА

Автомобільне крісло розроблено для інтенсивного використання близько 6 років.

Використання автокрісла Pebble S в автомобілі

- При використанні ременя безпеки автомобіля переконайтеся, що пряжка ременя безпеки автомобіля проходить по прямій лінії і весь час залишається у положенні нижче гака ременя автокрісла.
- Ремінь безпеки автомобіля повинен тужо охоплювати автокрісло і проходити вгору всіх зелених міток. Для належного встановлення звертайтеся з інструкцією, наведеною в цьому посібнику, і наклеюйте, розташовану на бічній поверхні автокрісла Pebble S.

- Допускається використовувати тільки сидіння, що розташовані обличчям вперед, оснащені триточковим ременем безпеки, що відповідає стандарту ECE R16.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Встановлюйте автокрісло на переднє сидіння автомобіля, яке знаходиться у положенні обличчям вперед, лише в положенні обличчям назад.

Автокрісло Pebble S і ваша дитина

- Переконайтеся у тому, що між страхувальним ременем і дитиною є просвіт розміром не більше одного пальця (1 см). Якщо відстань між дитиною та ременями безпеки перевищує 1 см, необхідно підтягнути ремені.
- Переконайтеся, що плечові ремені безпеки знаходяться на правильній висоті. Плечові ремені безпеки повинні розташовуватися на плечах або трохи нижче плечей дитини.
- Використовуйте вкладку для новонароджених автокрісла Pebble S, поки розмір вашої дитини не перевищить 60 см в довжину. Після цього зніміть вкладку для новонароджених з автокрісла Pebble S.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Ніколи не ставте автокрісло Pebble S на піднесену поверхню (наприклад, стіл або крісло).

Використання Pebble S

При встановленні автокрісла Pebble S на прогулянковий дитячий візок обов'язково використовуйте затверджені тримачі та правильно закріплюйте ремінь Pebble S.



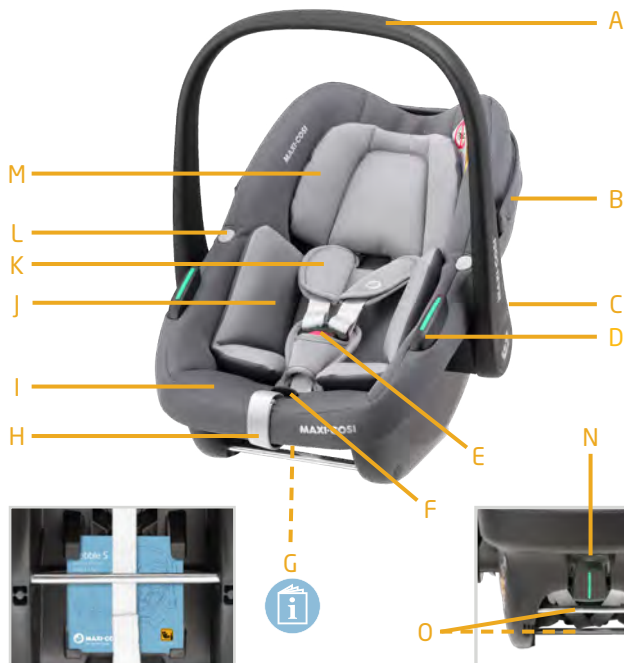
Крісло Pebble S в літаках

- Встановлення крісла Pebble S в літаку відрізняється від встановлення на сидінні автомобіля.
- Встановлення дитячого автокрісла Pebble S із двохточечним ременем безпеки допускається тільки при його використанні в літаку.
- У літаку автокрісло Pebble S може використовуватися лише на пасажирських сидіннях, розташованих у положенні напрямку руху.
- Встановлюйте автокрісло Pebble S на пасажирському сидінні у положенні обличчям назад. Проведіть 2-точкових ремінь безпеки крізь направляючі для ременя. (1,2). Зафіксуйте пряжку 2-точкового ременя безпеки (3).
- Потім затягніть 2-точкових ремінь безпеки, потягнувши за лямку для затягування. (4).
- Ручка Pebble S повинна перебувати у вертикальному положенні.
- Пряжка ременя не повинна розташовуватися всередині направляючої ременя автокрісла Pebble S. В іншому разі не буде гарантовано безпечне кріплення.
- Щоб зняти Pebble S, відстебніть пряжку 2-точкового ременя безпеки, піднявши важіль пряжки. (5)
- Вийміть 2-точкових ремінь безпеки з направляючих для ременя. Слідкуйте за тим, щоб автокрісло Pebble S не випало із пасажирського сидіння при відкритті пряжки.
- Автокрісло Pebble S має залишатися закріпленим ременем на сидінні літака навіть, якщо у ньому немає дитини.
- Автокрісло Pebble S призначене лише для використання на сидінні літака, затвердженому для цієї мети авіаліній.
- Не встановлюйте Pebble S в зоні дії подушки безпеки.
- Завжди дотримуйтесь інструкцій бортпроводників.

- У разі недотримання інструкцій по встановленню і вимог керівництва з експлуатації безпека вашої дитини не може бути гарантована.

ДОГЛЯД

Чохол, вкладку, накладки на ремені та сонцезахисний навіс автокрісла можна зняти для прання та очищення. Перед пранням та очищенням передню пластину сонцезахисного навісу потрібно зняти. Стрічка ременя безпеки може бути очищена за допомогою вологої тканини.





- A – Hordozó fogantyú
- B – Naptető
- C – Nyomógombok a hordozó fogantyú beállításához (B+J)
- D – Övvezetők az öv derékréséhez (B+J)
- E – Övcsat szíjpárnával
- F – Háml állítógombja
- G – A felhasználói kézikönyv tárolórekesze
- H – Övfeszítő heveder
- I – Takaró
- J – Újszülött-betét
- K – Vállövek levehető övpárnákkal
- L – Babakocsi-lecsatoló gombok (B+J)
- M – Fejtmász
- N – Övvezető az öv vállrészéhez
- O – Sínek az alaphoz történő rögzítéshez

BIZTONSÁG

Az autós ülést úgy terveztük, hogy annak intenzív használat esetén nagyjából 6 év az élettartama.

A(z) Pebble S autóban történő használata

- Az autó biztonsági övének használatakor győződjön meg róla, hogy az autó biztonsági öve egyenes vonalban fut-e, és hogy az autós gyerekülés övvezetője alatt marad-e.
- Az autó biztonsági övét szorosan be kell fűzni az összes zöld jelzés mentén. A megfelelő rögzítésről tájékozódjon jelen kézikönyv utasításaiból, illetve az autós gyerekülés oldalán látható címkéből.
- Kizárólag olyan, menetirányba néző ülésre szerelje fel a terméket, amely az ECE R16 szabványnak megfelelő, hárompontos biztonsági övvel rendelkezik.

FIGYELMEZTETÉS:

Az autós gyerekülést kizárólag menetiránnyal ellentétes helyzetben rögzítse az autóban, a jármű menetirányba néző üléséhez.

Pebble S és kisgyermek

- Győződjön meg róla, hogy a hám és a kisgyermek közé maximum egy ujjja fér-e be (1 cm). Ha a távolság több mint 1 cm, húzza meg jobban az övrendszert.
- Ügyeljen rá, hogy a biztonsági övek megfelelő magasságra legyenek állítva. A biztonsági öveknek a baba vállainál vagy azok alatt kell lenniük.
- Csak addig használja a(z) Pebble S újszülött-betétet, amíg gyermeke nem haladja meg a 60 cm-es magasságot. Ezt követően vegye ki a(z) Pebble S ülésből az újszülött-betétet.

FIGYELMEZTETÉS:

Soha ne helyezze a(z) Pebble S terméket magas felületre (például asztalra vagy székre).

A(z) Pebble S használata

A(z) Pebble S babakocsira történő szerelése esetén mindig győződjön meg a Pebble S megfelelő biztosításáról, illetve mindig jóváhagyott autóülés-adaptert használjon.

Pebble S repülőgépeken

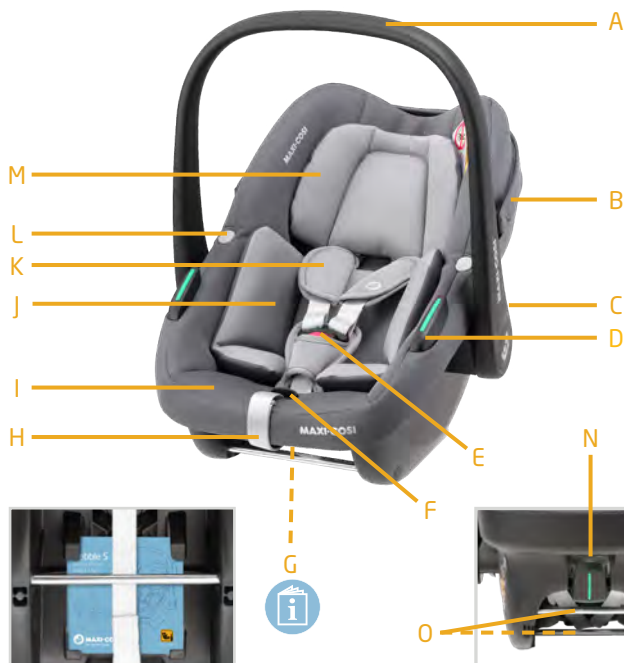
- A Pebble S repülőgépülésbe szerelésének lépései különböznek az autósülésbe szerelés lépéseitől.
- A Pebble S kétpontos biztonsági övvel való beszerelése kizárólag repülőgépen való használat esetén megengedett.
- Repülőgépen a Pebble S kizárólag menetiránnyal szemben lévő utasüléseken használható.



- A Pebble S telepítéséhez szerelje a babahordozót hátrafelé mutató irányba az utasülésre. Vezesse a 2 pontos biztonsági öv hevedert az övvezetőkön keresztül. (1,2)
- Zárja a 2 pontos biztonsági öv csatját. (3)
- Majd szorítsa meg a 2 pontos biztonsági övet meghúzva a szorítóhevedert. (4)
- A Pebble S fogantyújának felfelé kell néznie.
- Az övet tilos a Pebble S övvezetőin belül elhelyezni. Így nem kivitelezhető a biztos rögzítés.
- Pebble S eltávolításához nyissa a 2 pontos biztonsági öv csatját megemelve a csat karját. (5)
- Majd távolítsa el a 2 pontos biztonsági öv hevederét a vezetőkből. Bizonyosodjon meg arról, hogy a Pebble S nem esik le az utasülésről a csat nyitásakor.
- Ne kapcsolja ki a Pebble S rögzítő biztonsági övet akkor sem, ha az ülés üresen marad.
- A Pebble S kizárólag a légítársaság által engedélyezett repülőgépen használható.
- Ne telepítse a Pebble S terméket olyan területre, ahol légzsák nyílnak.
- Kövesse a fedélzeti személyzet utasításait.
- Amennyiben nem tesz eleget a beszerelési és használati kézikönyvben található utasításoknak, gyermeke biztonsága nem garantálható.

KARBANTARTÁS

Az autós gyermekülés takarója, betétje, övpárnái és naptetője mosás céljából levehető. A naptető elülső tartóvázát a mosás előtt távolítsa el. A heveder anyaga egy nedves törülközővel megtisztítható.





- A - Nosilni ročaj
- B - Senčnik
- C - Potisni gumbi za prilagoditev ročke za nošenje (L + D)
- D - Kljuko za trebušni predel pasu (L + D)
- E - Sponka pasu z blazinicco pasu
- F - Gumb za nastavitve varnostnega pasu
- G - Predal za hranjenje priročnika
- H - Trak napenjalnika varnostnega pasu
- I - Prevlaka
- J - Vložek za novorojenčke
- K - Ramenski pasovi s snemljivimi blazinicami
- L - Gumba za sprostitve vozička (L + D)
- M - Naslonjalo za glavo
- N - Kljuka za ramenski del pasu
- O - Namestitvene letvice za osnovo

VARNOST

Otroški sedež je bil razvit za intenzivno uporabo približno 6 let.

Uporaba otroškega sedeža Pebble S v avtomobilu

- Če uporabite avtomobilski varnostni pas, mora biti sponka varnostnega pasu v ravni liniji in pod kljuko za pas na otroškem sedežu.
- Avtomobilski varnostni pas mora biti speljan tesno vzdolž vseh zelenih oznak. Za pravilno namestitve glejte navodila v tem priročniku in nalepko na strani otroškega sedeža.
- Uporabljajte samo naprej usmerjen sedež, ki je opremljen s 3-točkovnim varnostnim pasom in je skladen z določili standarda ECE R16.

OPOZORILO:

Otroški sedež lahko namestite v nasprotni smeri vožnje na avtomobilski sedež, ki je obrnjen naprej.

Pebble S in vaš dojenček

- Prepričajte se, da med varnostni pas in otroka ne morete vstaviti več kot enega prsta (1 cm). Če je prostora več kot 1 cm, zategnite varnostni pas.
- Prepričajte se, da sta ramenska pasova na ustrezni višini. Ramenska pasova morata biti na dojenčkovih ramenih ali tik pod rameni.
- Vložek za novorojenčke za Pebble S uporabljajte, dokler vaš dojenček ni večji od 60 cm. Nato vložek za novorojenčke odstranite iz sedeža Pebble S.

OPOZORILO:

Otroškega sedeža nikoli ne postavljajte na dvignjeno površino (kot je miza ali stol).

Uporaba otroškega sedeža Pebble S

Kadar je Pebble S nameščen na voziček, vedno uporabite odobrene adapterje za avtomobilске sedeže in pravilno pritrdite Pebble S.

Pebble S v letalih

- Namestitev otroškega sedeža Pebble S na letalski sedež se razlikuje od namestitve sedeža na avtomobilski sedež.
- Namestitev otroškega sedeža Pebble S z 2-točkovnim varnostnim pasom je dovoljena samo pri uporabi v letalu.
- V letalu lahko otroški sedež Pebble S uporabljate samo na potniških sedežih, ki so usmerjeni naprej.
- Ob namestitvi izdelka Pebble S košaro za dojenčka postavite, tako da je obrnjena nazaj na sovoznikovem sedežu. Trakove 2-točkovnega varnostnega pasu prevlecite skozi vodila za pas. (1,2)
- Pripnite zaponko 2-točkovnega varnostnega pasu. (3)
- Zategnite 2-točkovni varnostni pas, tako da povlečete napenjalni jermen. (4)
- Ročaj izdelka Pebble S mora biti v pokončnem položaju.



- Sponka na pasu ne sme biti postavljena znotraj vodila za pas na otroškem sedežu Pebble S. V nasprotnem primeru sedež ne bo varno pritrjen.

- Če izdelek Pebble S želite sneti, sprostite zaponko 2-točkovnega varnostnega pasu, tako da povlečete vzvod zaponke. (5)

Odstranite trakove 2-točkovnega varnostnega pasu iz vodil za pas. Zagotovite, da izdelek Pebble S ne pade dol s sovoznikovega sedeža, ko sprostite zaponko.

- Otroški sedež Pebble S mora ostati pripasan na letalski sedež, tudi če ni zaseden.

- Pebble S lahko uporabljate samo na letalskih sedežih, ki jih je odobril letalski prevoznik.

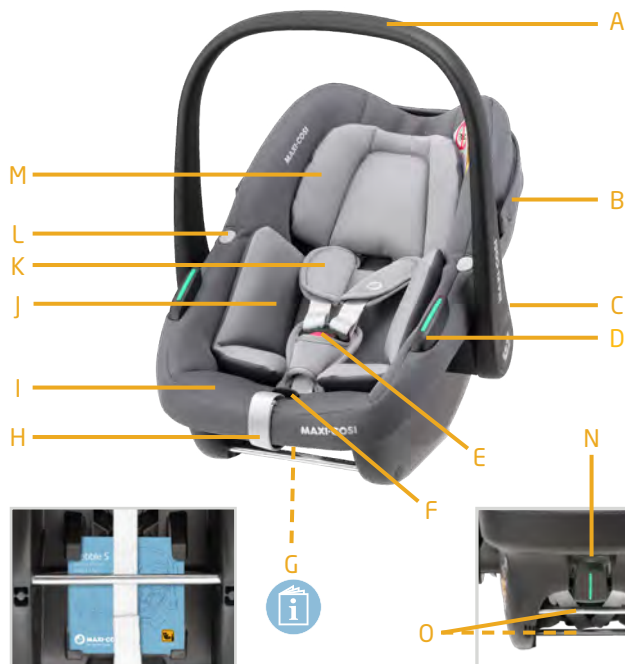
- Izdelka Pebble S ne postavite na mesto aktiviranja zračne blazine.

- Treba je upoštevati navodila kabinskega osebja.

- V primeru, da ne upoštevate navodil za namestitev in uporabo, varnost vašega otroka ni zagotovljena.

NEGA

Prevleko, podporno blazino, blazinice pasu in senčnik otroškega avtosedeža lahko odstranite in jih operete. Sprednji ščitnik senčnika morate pred pranjem odstraniti. Trakove varnostnega pasu lahko očistite z navlaženo krpo.





- A – Kandesang
- B – Päikesevari
- C – Nupplülitid kandesanga reguleerimiseks (vasak ja parem)
- D – Turvavöö süleosa suunajad (vasak ja parem)
- E – Rihmapannal koos rihmapolstriga
- F – Rihma reguleerimisnupp
- G – Kasutusjuhendi hoiupaik
- H – Rihmapingutuspael
- I – Kate
- J – Sisekate vastsündinule
- K – Eemaldatavate pehmenduspatjadega õlarihmad
- L – Lapsevankri vabastusnupud (vasak ja parem)
- M – Peatugi
- N – Turvavöö õlaosa suunaja
- O – Aluse paigaldusvardad

OHUTUS

See turvatool on ette nähtud intensiivseks kasutamiseks umbes 6 aasta jooksul.

Pebble S kasutamine autos

- Veenduge, et auto turvavöö kulgeks sirgelt ning püsiks turvahällil oleva turvavöösuunaja all.
- Auto turvavöö peab kulgema tihkelt mööda kõiki rohelise märgistusega alasid. Nõuetekohase paigaldamise tagamiseks vt vastavaid suuniseid kasutusjuhendis ning kleebist turvahälli Pebble S küljel.
- Kasutage ainult ettevaatega istmel, kus peab olema 3-punkti turvavöö, mis vastab standardile ECE R16.

HOIATUS:

Turvahäll tuleb paigaldada autosse näoga sõidusuunas asetsevale istmele seljaga sõidusuunas olevasse asendisse.

Pebble S ja teie beebi

- Veenduge, et rihmade ja beebi vahele mahuks ainult üks sõrm (1 cm). Kui ruumi on üle 1 cm, pingutage turvavööd.
- Veenduge, et õlarihmad oleksid õigel kõrgusel. Õlarihmad peaksid olema lapse õlgadel või pisut allpool.
- Kasutage Pebble S sisekate vastsündinule ainult kuni lapse pikkuseni 60 cm. Pärast seda eemaldage turvahällilt Pebble S sisekate vastsündinule.

HOIATUS:

Ärge kunagi asetage turvahälli kõrgemale pinnale (nt laud või tool).

Pebble S kasutamine

Kui Pebble S paigaldatakse lapsevankrile, tuleb alati kasutada heakskiidetud turvahälli adaptereid ja kinnitada Pebble S nõuetekohaselt.

Turvahäll Pebble S lennukis

- Turvahälli Pebble S paigaldatakse lennukiistmele teisiti kui autoistmele.
 - Turvahälli Pebble S võib 2-punkti turvavööga kinnitada ainult lennukis.
 - Lennukis tohib turvahälli Pebble S kasutada ainult ettevaatega istmel.
 - Pebble S'i paigaldamiseks asetage imiku turvatool reisijaistmele, suunaga tahapoole.
 - Viige 2-osaline turvavöö läbi vööjuhikute. (1, 2)
 - Lukustage 2-osalise turvavöö pannal. (3)
 - Seejärel pingutage 2-osalist turvavööd, seda pingutusrihmast tõmmates. (4)
 - Pebble S'i käepide peab olema püstiasendis.
 - Rihmapannalt ei tohi paigutada turvahälli Pebble S rihmasuunajatesse. Vastasel korral turvakinnitus puudub.
 - Pebble S'i eemaldamiseks tõstke 2-osalise turvavöö pandla lukustuskangi ja avage see. (5)
- Eemaldage 2-osaline turvavöö vööjuhikutest.

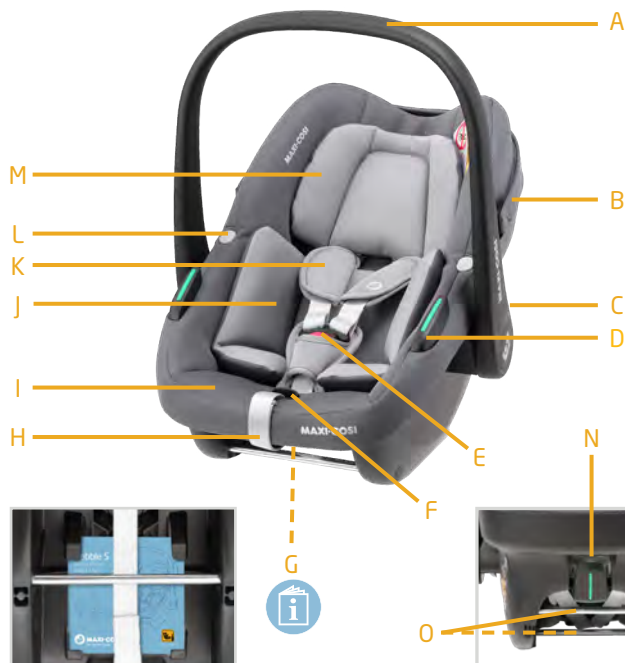


Lukustuse avamisel veenduge, et Pebble S ei kukuks reisijaistmelt maha.

- Turvahälli Pebble S peab olema lennuki istmele turvavööga kinnitatud ka siis, kui last turvahällis pole.
- Turvahälli Pebble S tohib kasutada ainult lennufirma poolt lubatud istmetel.
- Ärge paigaldage Pebble S'i turvapadja avanemise alale.
- Järgima peab kabiinipersonali juhiseid.
- Kui paigaldamis- ja kasutamisyhiseid ei järgita, ei ole lapse turvalisus tagatud.

HOOLDUS

Turvahälli katte, sisu, rihmapolstrid ja päikesevarju saab pesemiseks eemaldada. Päikesevarju eesmine tugiraam tuleb enne pesemist eemaldada. Rakmete rihma võib puhastada märja lapiga.





- A – Madlo pro přenášení
- B – Sluneční stříška
- C – Tlačítka k nastavení madla pro přenášení (L+P)
- D – Háčky pro břišní část pásu (L+P)
- E – Zámek bezpečnostního pásu s vycpávkou pásu
- F – Tlačítko pro nastavení popruhu
- G – Odkládací příhrádka pro návod k použití
- H – Napínač popruhu
- I – Potah
- J – Vložka pro novorozence
- K – Ramenní pásy s vyjímatelnými vycpávkami pásu
- L – Tlačítka pro uvolnění z kočárku (L+P)
- M – Opěrka hlavy
- N – Háček pro ramenní část pásu
- O – Upevňovací lišty základny autosedačky

BEZPEČNOST

Autosedačka byla vyvinuta pro intenzivní používání po dobu přibližně 6 let.

Používání autosedačky Pebble S ve vozidle

- Při použití bezpečnostního pásu vozidla se ujistěte, že přezka bezpečnostního pásu vozidla běží v přímém směru a zůstává pod háčkem pásu autosedačky.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být navlečen těsně podél všech zelených značek autosedačky. Pro správnou instalaci zkontrolujte pokyny uvedené v tomto návodu a nálepku na boku autosedačky.
- Používejte pouze na sedadle směřujícím dopředu vybaveném 3bodovým bezpečnostním pásem, které splňuje normu ECE R16.

VAROVÁNÍ:

Autosedačku Pebble S umístěte do vozidla pouze proti směru jízdy na sedadlo vozidla otočené ve směru jízdy.

Autosedačka Pebble S a vaše dítě

- Ujistěte se, že mezi popruh a vaše dítě se vejde maximálně jeden prst (1 cm). Pokud je mezera větší než 1 cm, popruhy dotáhněte.
- Ujistěte se, že pásy ramenních popruhů jsou ve správné výšce. Pásy ramenních popruhů by měly být ve výšce ramen dítěte či o něco níže.
- Novorozeneckou vložku sedačky Pebble S používejte pouze do doby, než výška dítěte překročí 60 cm. Poté novorozeneckou vložku ze sedačky Pebble S vyjměte.

VAROVÁNÍ:

Autosedačku Pebble S nikdy nepokládejte na vyvýšený povrch (například stůl nebo židli).

Používání Pebble S

Když je autosedačka Pebble S umístěna na kočárku, nezapomeňte vždy používat schválené adaptéry pro autosedačku a správně autosedačku Pebble S zajistit.

Autosedačka Pebble S v letadlech

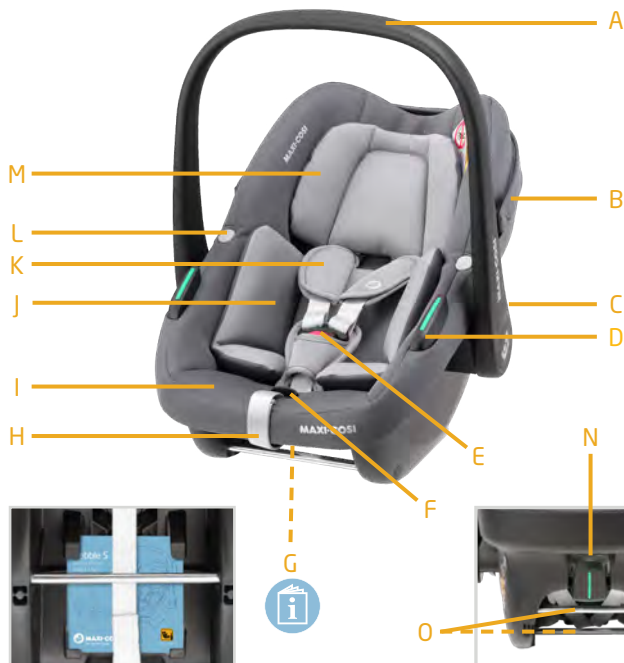
- Instalace autosedačky Pebble S na sedadlo letadla se liší od její instalace na sedadlo auta.
- Instalace autosedačky Pebble S pomocí Zbodového bezpečnostního pásu je povolena pouze při použití v letadle.
- V letadle lze autosedačku Pebble S použít pouze na sedadlech pro cestující směřujících dopředu.
- Při instalaci Pebble S umístěte dětskou sedačku proti směru sedadla pasažéra. Protáhněte popruh Zbodového bezpečnostního pásu vodičky pásu. (1,2)
- Uzamkněte přezku Zbodového bezpečnostního pásu. (3)
- Utáhněte Zbodový bezpečnostní pás vytažením utahovacího popruhu. (4)
- Rukojeť Pebble S musí být ve vzpřímené poloze.
- Zámek bezpečnostního pásu nesmí být umístěn ve vedení pásu autosedačky Pebble S. V opačném případě nedojde k bezpečnému uchycení.



- Při odinstalaci Pebble S otevřete přezku Zbodového bezpečnostního pásu zvednutím páčky na přezce. (5) Vyjměte popruh pásu z vodítek. Při otevírání přezky dávejte pozor, aby Pebble S nespadl ze sedadla spolujezdce.
- Autosedačka Pebble S musí zůstat připoutána na sedadle letadla, i když je prázdná.
- Autosedačka Pebble S je určena pro použití pouze na sedadle letadla schváleného leteckou společností.
- Neumíst'ujte Pebble S do oblasti nafukování airbagu.
- Je nutné dodržovat pokyny pro posádku vozu.
- Pokud instalace nebyla uskutečněna v souladu s návodem k použití, není bezpečnost vašeho dítěte zaručena.

PÉČE

Potah, vložku, vycpávky pásu a sluneční stříšku autosedačky lze demontovat a vyprat. Přední kostici sluneční stříšky je před praním nutno vyjmout. Síť popruhu lze čistit pomocí vlhkého hadříku.





- A - Λαβή μεταφοράς
- B - Τέντα για τον ήλιο
- C - Κουμπιά ρύθμισης της λαβής μεταφοράς (Αρ+ΔεΞ)
- D - Πόρτες για το τμήμα μέσης της ζώνης ασφαλείας (Αρ+ΔεΞ)
- E - Αγκράφα ζώνης με επωμίδα
- F - Κουμπί ρύθμισης ζώνης
- G - Χώρος αποθήκευσης εγχειριδίου χρήσης Ιμάντας εντατήρα ζώνης
- H - Κάλυμμα
- I - Ένθετο μαξιλαράκι για βρέφη
- J - Ζώνες ώμου με αφαιρούμενες επωμίδες
- K - Ζωνών
- L - Κουμπιά απασφάλισης καροτσιού (Α + Δ)
- M - Υποστήριγμα κεφαλιού
- N - Πόρπη για το τμήμα ώμου της ζώνης ασφαλείας
- O - Ράβδοι στερέωσης για τη βάση

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το καθισματάκι αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί για διαρκή χρήση περίπου 6 ετών.

Χρήση του Pebble S στο αυτοκίνητο

- Κατά τη χρήση της ζώνης ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι η αγκράφα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου είναι ίσια και ότι παραμένει κάτω από την πόρπη ζώνης του καθίσματος αυτοκινήτου.
- Η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου πρέπει να περνάει σφικτά από όλες τις πράσινες ενδείξεις. Για τη σωστή τοποθέτηση, ανατρέξτε στις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου και στο αυτοκόλλητο στην πλαιϊνή πλευρά του καθίσματος αυτοκινήτου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κάθισμα στραμμένο προς τα εμπρός με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων που συμμορφώνεται με το πρότυπο ECE R16.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τοποθετείτε το καθισματάκι αυτοκινήτου μόνο στραμμένο προς τα πίσω σε κάθισμα αυτοκινήτου στραμμένο προς τα εμπρός.

Το Pebble S και το παιδί σας

- Βεβαιωθείτε ότι το κενό ανάμεσα στις ζώνες και το παιδί σας είναι περίπου ένα δάκτυλο (1 cm). Εάν το κενό είναι μεγαλύτερο από 1 cm, σφίξτε περισσότερο τις ζώνες.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ώμου βρίσκονται στο σωστό ύψος. Οι ζώνες ώμου πρέπει να είναι πάνω ή ακριβώς κάτω από τους ώμους του μωρού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το ένθετο μαξιλαράκι για βρέφη του Pebble S μέχρι το παιδί σας να ξεπεράσει τα 60 cm ύψος. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το ένθετο μαξιλαράκι για βρέφη από το Pebble S.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην τοποθετείτε ποτέ το Pebble S σε ανυψωμένη επιφάνεια (όπως σε τραπέζι ή σε καρέκλα).

Χρήση Pebble S

Κατά την τοποθέτηση του Pebble S σε καρότσι, να βεβαιώνετε πάντα ότι χρησιμοποιείτε εγκεκριμένους προσαρμογείς καθίσματος αυτοκινήτου και ότι ασφαλίζετε σωστά το Pebble S.

Το Pebble S στο αεροπλάνο

- Η τοποθέτηση του Pebble S σε ένα κάθισμα αεροπλάνου διαφέρει από την τοποθέτηση σε ένα κάθισμα αυτοκινήτου.
- Η τοποθέτηση του Pebble S με ζώνη ασφαλείας 2 σημείων επιτρέπεται μόνο όταν χρησιμοποιείται στο αεροπλάνο.



- Στην περίπτωση αυτή, το Pebble S πρέπει να τοποθετείται μόνο σε καθίσματα επιβατών στραμμένα προς τα εμπρός.
- Για να εγκαταστήσετε το Pebble S, τοποθετήστε το καροτσάκι μεταφοράς με μέτωπο προς τα πίσω στη θέση επιβάτη. Περάστε τον ιμάντα της ζώνης ασφαλείας 2-σημείων μέσα από τους οδηγούς ζώνης. (1,2)

Ασφαλίστε την αγκράφα της ζώνης ασφαλείας 2 σημείων. (3) Και σφίξτε τη ζώνη ασφαλείας 2 σημείων τραβώντας τον ιμάντα σύσφιγξης. (4)

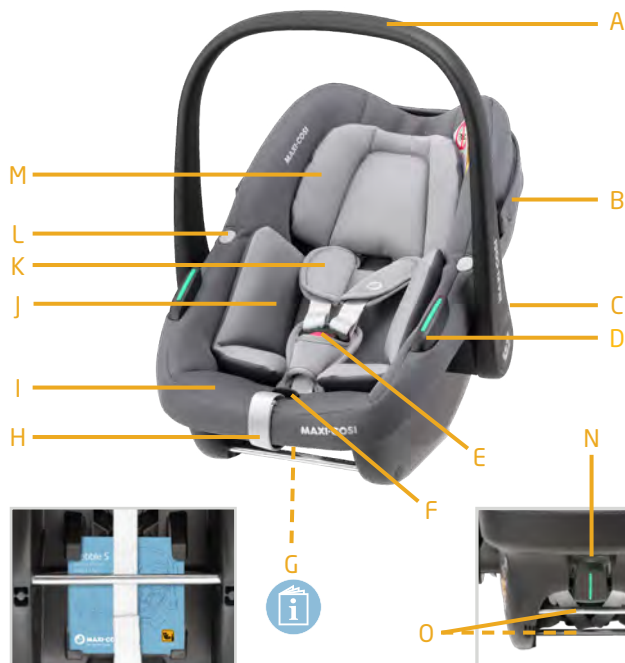
- Το χερούλι του Pebble S θα πρέπει να βρίσκεται σε όρθια θέση.
- Το κούμπωμα της ζώνης δεν πρέπει να τοποθετείται στο σύστημα ζωνών του Pebble S.

Διαφορετικά, η προσάρτηση δεν είναι ασφαλής.

- Για να αφαιρέσετε το Pebble S, ανοίξτε την αγκράφα της ζώνης ασφαλείας 2 σημείων σηκώνοντας το μοχλό της αγκράφας (5) Και αφαιρέστε τον ιμάντα της ζώνης ασφαλείας 2 σημείων από τους οδηγούς. Βεβαιωθείτε ότι το Pebble S δεν θα πέσει από τη θέση επιβάτη όταν ανοίξετε την αγκράφα.
- Το Pebble S πρέπει να παραμένει δεμένο με τη ζώνη στο κάθισμα του αεροπλάνου ακόμη και όταν είναι κενό.
- Το Pebble S προορίζεται για χρήση μόνο σε κάθισμα αεροπλάνου εγκεκριμένο από την αεροπορική εταιρεία.
- Μην εγκαθιστάτε το Pebble S στο χώρο ανάπτυξης του αερόσακου.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες του πληρώματος καμπίνας.
- Η ασφάλεια του παιδιού σας σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο τοποθέτησης και οδηγιών δεν είναι εγγυημένη.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Το κάλυμμα, το μαξιλάρι υποστήριξης, τα μαξιλαράκια ζώνης και η τέντα για τον ήλιο του καθίσματος αυτοκινήτου αφαιρούνται και πλένονται. Η μπαλένα της τέντας για τον ήλιο πρέπει να αφαιρεθεί πριν το πλύσιμο. Μπορείτε να καθαρίσετε τους ιμάντες της ζώνης με βρεγμένο πανί.





- A - Mâner de transport
- B - Parasolar
- C - Butoane pentru reglarea mânerului de transport (S+D)
- D - Fante de poziționare a porțiunii orizontale a centurii de siguranță a mașinii (S+D)
- E - Caramida centurii cu pernă de protecție
- F - Buton de reglare a hamului
- G - Compartiment de depozitare pentru manualul de utilizare
- H - Curea de tensionare a centurii hamului
- I - Husă
- J - Inserție pentru nou-născuți
- K - Centuri pentru umeri cu manșoane de protecție detașabile
- L - Butoane de eliberare a căruciorului pentru copii (S+D)
- M - Suport pentru cap
- N - Fantă de poziționare a porțiunii de umăr a centurii de siguranță a mașinii
- O - Bare de montare pentru bază

SIGURANȚĂ

Scaunul auto este proiectat pentru utilizare intensivă timp de aproximativ 6 ani.

Utilizarea Pebble S în mașină

- Atunci când este utilizată centura de siguranță a autovehiculului, verificați caramida centurii de siguranță a mașinii pentru ca aceasta să fie dreaptă și să se afle sub fanta de poziționare a centurii de siguranță prezentă pe scaunul auto.
- Centura de siguranță a mașinii trebuie să treacă prin toate marcasele verzi și să fie bine întinsă. Pentru o instalare corectă, urmați instrucțiunile din acest manual și de pe autocolantul din partea laterală a scaunului auto.

- Utilizați numai scaunele mașinii care sunt orientate în sensul de mers și sunt dotate cu o centură de siguranță în 3 puncte, conformă cu standardul ECE R16.

AVERTISMENT:

Instalați scaunul auto numai orientat cu spatele la direcția de mers a mașinii, pe un scaun de mașină care este orientat în direcția de mers.

Pebble S și copilul dumneavoastră

- Asigurați-vă că nu puteți introduce mai mult de un deget între ham și copil (1 cm). Dacă spațiul este mai mare de 1 cm, strângeți și mai mult cureaua hamului.
- Curelele pentru umeri ale hamului au înălțimea potrivită. Curelele pentru umeri ale hamului ar trebui să fie exact pe umerii bebelușului sau imediat sub umerii săi.
- Utilizați inserția pentru nou-născuți de la Pebble S numai dacă bebelușul are o înălțime de până la 60 cm. După aceea, îndepărtați inserția pentru nou-născuți de pe Pebble S.

AVERTISMENT:

Nu așezați niciodată scaunul auto pe o suprafață aflată la înălțime (precum o masă sau un scaun).

Utilizarea Pebble S

Atunci când Pebble S este instalat pe un cărucior de copii, utilizați întotdeauna adaptoare de scaune auto aprobate și fixați corect Pebble S.

Pebble S în avioane

- Instalarea Pebble S pe un scaun de avion diferă de instalarea pe un scaun de mașină.
- Instalarea Pebble S cu o centură de siguranță în 2 puncte este permisă numai la utilizarea în avion.
- Într-un avion, Pebble S poate fi utilizat numai pe scaunele pentru pasageri orientate spre fața avionului.



- Pentru a instala Pebble S, așezați scaunul auto pentru copii pe scaunul pasagerului, în poziție opusă sensului de mers.

Treceți centura de siguranță în 2 puncte prin ghidajele pentru centuri. (1,2)

Închideți catarama centurii de siguranță în 2 puncte. (3)
Strângeți centura de siguranță în 2 puncte, trăgând de capătul de reglare. (4)

- Mânerul scaunului Pebble S trebuie să se afle în poziție verticală.
- Catarama centurii nu trebuie poziționată în interiorul ghidajului pentru centură al acestui scaun auto. Dacă nu respectați această instrucțiune, fixarea nu este sigură.

- Pentru a dezinstala Pebble S, deschideți catarama centurii de siguranță în 2 puncte, ridicând maneta de pe cataramă. (5)

Scoateți centura de siguranță în 2 puncte din ghidaje. Asigurați-vă că scaunul Pebble S nu cade din scaunul pasagerului când deschideți catarama.

- Pebble S trebuie să rămână fixat pe scaunul avionului chiar și atunci când nu este ocupat.

- Pebble S se va utiliza exclusiv pe scaunele de avion autorizate de compania aeriană.

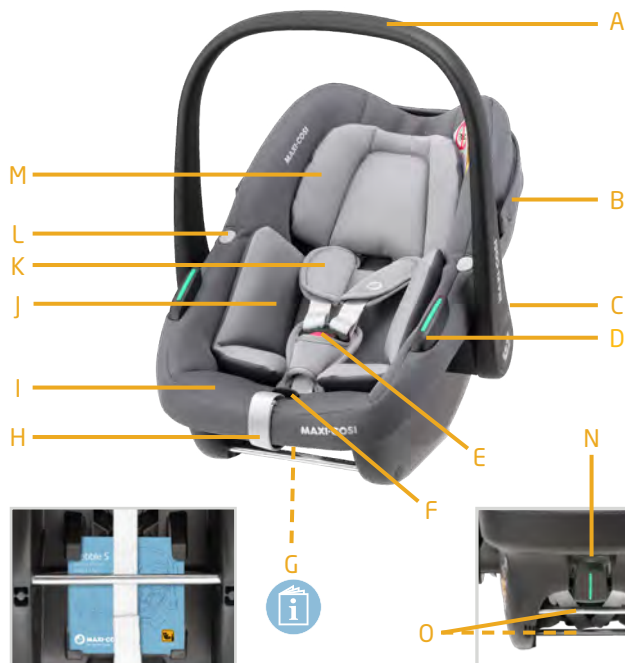
- Nu instalați Pebble S în zona de deschidere a airbag-urilor.

- Trebuie respectate instrucțiunile echipajului de cabină.

- În cazul în care nu respectați prevederile din manualul de instalare și de instrucțiuni, siguranța copilului dvs. nu este garantată.

ÎNTREȚINERE

Husa, inserțiile, pernuțele de protecție ale centurii și parasolarul scaunului auto se pot îndepărta pentru spălare. Partea frontală a parasolarului trebuie să fie îndepărtată înainte de spălare. Cordoanele hamului pot să fie curățate cu o lavetă umedă.





- A - Nešimo rankena
- B - Danga nuo saulės
- C - Rankenos reguliavimo mygtukai (K+D)
- D - Diržo kabliukai diržo juosmens daliai (K+D)
- E - Diržo sagtis su diržo pagalvėle
- F - Diržų reguliavimo mygtukas
- G - Saugojimo skyrius naudotojo vadovui
- H - Diržo įtempimo dirželis
- I - Uždangalas
- J - Įklotas naujagimiui
- K - Pečių diržai su nuimamomis diržo pagalvėlėmis
- L - Vežimėlio atleidimo mygtukai (K+D)
- M - Galvos atlošas
- N - Diržo kabliukas diržo pečių daliai
- O - Montavimo strypai pagrindu

SAUGA

Automobilio kėdutė skirta intensyviai naudoti maždaug 6 metus.

Pebble S naudojimas automobilyje

- Kai naudojamas automobilio saugos diržas, įsitikinkite, kad jo sagtis juda tiesiai ir lieka žemiau automobilio sėdynės diržo kabliuko.
- Automobilio saugos diržą reikia stipriai suverti per visas žalias žymas. Norėdami tinkamai sumontuoti, peržiūrėkite nurodymus šiame vadove ir automobilio sėdynės šone esančiame lipduke.
- Naudokite tik atgręžtą į priekį sėdynę, kurioje yra trijuose taškuose tvirtinamas saugos diržas, atitinkantis ECE R16 standarto reikalavimus.

ĮSPĖJIMAS:

Automobilyje sumontuokite automobilinę kėdutę apgręžtoje padėtyje ant į priekį atgręžtos automobilio sėdynės.

Pebble S ir jūsų kūdikis

- Įsitikinkite, kad tarp diržų ir vaiko netelpa daugiau nei vienas pirštas (1cm). Jei yra daugiau nei 1 cm vietos, labiau priveržkite apsaugos sistemos diržą.
- Įsitikinkite, kad pečių diržai yra tinkamame aukštyje. Pėčių diržai turėtų būti ant kūdikio pečių arba tiesiai po jais.
- Naudokite Pebble S naujagimio įdėklą iki 60 cm ūgio kūdikiui. Po to išimkite naujagimio įdėklą iš Pebble S.

ĮSPĖJIMAS:

Nedėkite automobilinės kėdutės ant pakelto paviršiaus (pavyzdžiui, stalo ar kėdės).

Pebble S naudojimas

Kai Pebble S yra sumontuotas vežimėlyje, visuomet naudokite patvirtintą automobilinės kėdutės adapterį ir teisingai užfiksuokite „Pebble S“.

Pebble S lėktuve

- Pebble S montavimas ant lėktuvo sėdynės skiriasi nuo montavimo ant automobilio sėdynės.
- Pebble S montuoti su dviejuose taškuose tvirtinamą saugos diržą galima tik tada, kai sėdynė naudojama lėktuve.
- Lėktuve Pebble S galima naudoti tik ant į priekį atgręžtų keleivių sėdynių.
- Montuodami Pebble S, pastatykite kūdikio nešinę ant keleivio sėdynės apgręžtoje padėtyje. Dviejuose taškuose tvirtinamą saugos diržą juostą prakiškite per visus kreipiklius. (1,2) Užsekiate dviejuose taškuose tvirtinamą saugos diržą sagtį. (3) Tuomet priveržkite dviejuose taškuose tvirtinamą saugos diržą, patraukdami užveržimo dirželį. (4)
- Pebble S rankena turi būti statmenoje padėtyje.
- Diržą sagtis negali būti tarp automobilio sėdynės diržo kabliukų. Priešingu atveju, neįmanomas saugus tvirtinimas.



- Norėdami išmontuoti Pebble S, atsekite dviejuose taškuose tvirtinamo saugos diržo sagtį, pakeldami sagties svirtelę. (5) Išimkite dviejuose taškuose tvirtinamo saugos diržo juostą iš kreipiklių. Įsitikinkite, kad Pebble S nenukrenta nuo keleivio sėdynės atsegus sagtį.
- Pebble S turi likti prisegtas diržu ant lėktuvo sėdynės, net jei tuščias.
- Pebble S gali būti naudojamas ant lėktuvo sėdynės, kai leidžia avialinijos.
- Nemontuokite Pebble S toje vietoje, kurioje išsiskleidžia oro pagalvė.
- Reikia laikytis palydovų nurodymų.
- Jūsų vaiko saugumas negali būti užtikrintas, jei nesilaikote montavimo nurodymų ir šio vadovo instrukcijų.

PRIEŽIŪRA

Automobilinės kėdutės užvalkalą, diržo pagalvėles ir dangą nuo saulės galima nuimti ir skalbti. Priekinį dangos nuo saulės rėmelį prieš skalbimą reikia išimti. Diržus galima valyti šlapia šluoste.



يمكن خلع الغطاء، والبطانة، ووسائد الحزام، ومظلة الحماية من الشمس، من مقعد السيارة لغسلها. يجب إزالة الجزء الأمامي من مظلة الحماية من الشمس المصنوع من الباليين قبل غسل المظلة. يمكن تنظيف شريط التنبيت باستخدام قطعة قماش مبللة.

استخدام Pebble S في الطائرات

- يختلف تركيب كرسي Pebble S في مقعد الطائرة عن تركيبه في مقعد السيارة.
- لا يُسمح بتركيب كرسي Pebble S بحزام أمان مزود بنقطة أمان إلا فقط عند استخدامه في الطائرة.
- في الطائرة، يمكن استخدام كرسي Pebble S على مقاعد الركاب في موضع مواجه للأمام فقط.
- للتنبيت، Pebble S يرجى وضع حاملة الرضيع في مواجهة الخلف على مقعد المسافرين.
- وجه شريط حزام الأمان ذو النقطتين عبر موجهات الحزام. (1، 2)
- أغلق مشبك حزام الأمان ذو النقطتين (3) وشد حزام الأمان ذو النقطتين عبر السحب على شريط الشد. (4)
- مقبض الـ Pebble S يجب أن يكون في وضع رأسي.
- لا يجب وضع المشبك المعدني للحزام داخل طرف الحزام في كرسي Pebble S. وإلا فلن يكون هناك ملحق للأمان.
- لإزالة Pebble S، افتح مشبك حزام الأمان ذو النقطتين عبر رفع رافعة المشبك (5). وأزل شريط حزام الأمان ذو النقطتين من الموجهات.
- احرص على ألا يسقط الـ Pebble S من مقعد المسافرين عند فتح المشبك.
- يجب أن يظل كرسي Pebble S مربوطاً في مقعد الطائرة، حتى عندما لا يكون الطفل موجوداً به.
- إن كرسي Pebble S هو للاستخدام على مقعد الطائرة الذي تسمح به شركة الطيران فقط.
- لا تثبت الـ Pebble S في منطقة خروج الوسادة الهوائية.
- تعليمات طاقم الطائرة يجب احترامها.
- ونحن لا نضمن سلامة طفلك عند عدم الالتزام بدليل التركيب والإرشادات.

لناية بالمنتج



تحذير:

لا تقم بتثبيت مقعد السيارة إلا في موضع يواجه الجزء الخلفي من السيارة، وذلك بحيث يتم تركيبه على مقعد المركبة المواجه للجزء الأمامي من السيارة.

استخدام مقعد Pebble S مع طفلك

• تأكد من أن المسافة بين طفلك والحزام لا تزيد عن مساحة تسمح بإدخال أصبع واحد فقط (1 سم). إذا زادت المسافة عن 1 سم، فقم بتضييق حزام التثبيت أكثر مما كان عليه. تأكد من ربط أحزمة التثبيت على الكتف عند الارتفاع الصحيح. ويجب أن تكون أحزمة التثبيت على الكتف مثبتة على كتف الطفل، أو تحته مباشرة. لا تستخدم إلا بطانة حديثي الولادة من Pebble S، وذلك حتى يتجاوز طول الطفل حد الـ 60 سم. قم بعد ذلك بآلة بطانة حديثي الولادة من Pebble S.

تحذير:

لا تقم أبدًا بوضع مقعد السيارة على سطح مرتفع (كطاولة أو كرسي).

استخدام Pebble S

عند تركيب Pebble S على عربة الأطفال، احرص دائمًا على استخدام أدوات ربط معتمدة لمقعد السيارة، وعلى إحكام تثبيت Pebble S بصورة صحيحة.

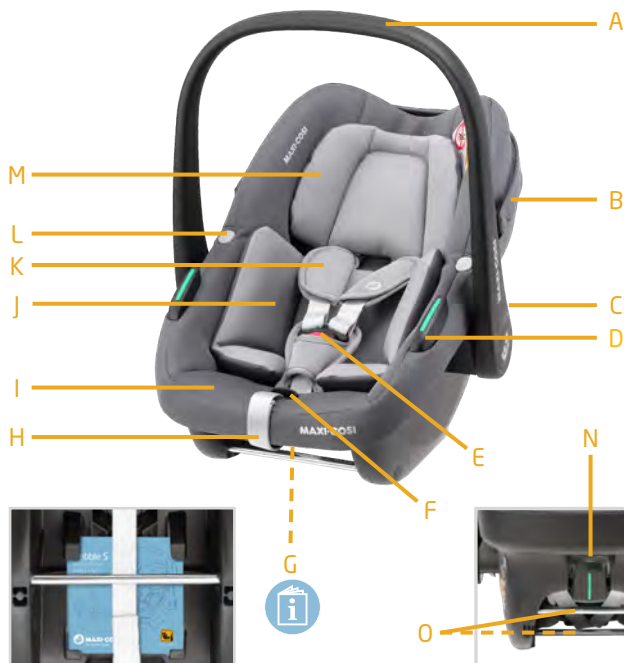
- A - مقبض الحمل
- B - مظلة للحماية من الشمس
- C - أزارر الضغط لضبط مقبض الحمل (يسار + يمين)
- D - مشبك لجزء الخصر من الحزام (يسار + يمين)
- E - إبريم الحزام مع بطانة الحزام
- F - زر ضبط حزام التثبيت
- G - حاوية تخزين دليل المستخدم
- H - شريط شداد حزام التثبيت
- I - الغطاء
- J - بطانة حديثي الولادة
- K - أحزمة الكتف مع بطانات يمكن إزالتها
- L - أزارر تحرير عربة الأطفال (يسار + يمين)
- M - مسند الرأس
- N - مشبك لجزء الكتف من الحزام
- O - قضبان تثبيت القاعدة

الأمان

لقد تم تصميم مقعد السيارة هذا ليتناسب مع الاستعمال المكثف الذي يستمر إلى مدة 6 أعوام تقريبًا.

استخدام Pebble S في السيارة

- عند استخدام حزام الأمان في السيارة، احرص على مرور إبريم حزام الأمان في خط مستقيم، وأن يبقى أسفل مشبك الحزام الخاص بمقعد السيارة.
- يجب إحكام ربط حزام الأمان الخاص بالسيارة بطول جميع العلامات الخضراء. للتركيب بصورة صحيحة، تحقق من التعليمات الموجودة في هذا الدليل، ومن الملصق الموجود على جانب مقعد السيارة.
- لا تستخدم إلا مقعدًا يواجه الجزء الأمامي من السيارة، ويتم تثبيته بواسطة حزام الأمان المزود بثلاث نقاط تثبيت، ويتوافق مع المعيار ECE R16.





EN Non-contractual photos **FR** Photos non contractuelles **DE** Fotos nicht bindend **NL** Niet-contractuele foto's **ES** Fotografías no contractuales **IT** Foto non contrattuali **PT** Fotografias não contratuais **SV** Bilderna kan avvika från den faktiska produkten **DA** Ikke-kontraktlige billeder **FI** Kuvat eivät ole sitovia **PL** Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład **NO** Bilder kan avvike fra det faktiske produkt **RU** Фотография может отличаться от товара **TR** Fotoğraflar bağlayıcı değildir **HR** Neobvezujuće fotografije **SK** Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného líšiť **BG** Извъндоговорни снимки **UK** Фотографії, які не тягнуть договірних зобов'язань **HU** Tájékoztató jellegű fotók **SL** Nepogodbene fotografije **ET** Lepinguvälised pildid **CS** Nesmluvní fotografie **EL** Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν **RO** În funcție de model **LT** Nesutartinės nuotraukos **AR** الصور غير التعاقدية



Pebble S

40 cm-83 cm / max. 13 kg

DOREL FRANCE S.A.S.

Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL EUROPE B.V.

P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL (U.K.) LTD

Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH

Lintgasse 9
D-50667 Köln
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.

Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.

Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 3ª, local 340
08192 Sant Quirze de Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL

Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE

SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.

ul. Inwestycyjna 14
41-208 Sosnowiec
POLAND

014844001